

CRIME AND JUSTICE  
TROSEDD A CHYFIAWNDER

**4.1 Police strength (a)**

**Niferoedd yr heddlu (a)**

| <i>Number</i> | Males          |       | Females        |       | <i>Nifer</i>       |
|---------------|----------------|-------|----------------|-------|--------------------|
|               | <u>Gwrywod</u> |       | <u>Benywod</u> |       | <u>All persons</u> |
|               |                |       |                |       | <u>Pob person</u>  |
| 1968          |                | ..    |                | ..    | 4,839              |
| 1978          |                | 5,656 |                | 331   | 5,987              |
| 1992          |                | 5,824 |                | 656   | 6,480              |
| 1993          |                | 5,758 |                | 680   | 6,438              |
| 1994          |                | 5,686 |                | 687   | 6,373              |
| 1995          |                | 5,591 |                | 698   | 6,289              |
| 1996          |                | 5,671 |                | 768   | 6,439              |
| 1997          |                | 5,797 |                | 795   | 6,592              |
| 1998          |                | 5,751 |                | 860   | 6,611              |
| 1999          |                | 5,721 |                | 6,646 | 12,367             |
| 2000          |                | 5,650 |                | 982   | 6,632              |
| 2001          |                | 5,847 |                | 1,081 | 6,928              |
| 2002          |                | 5,984 |                | 1,210 | 7,194              |
| 2003 (b)      |                | 6,038 |                | 1,288 | 7,326              |

Source: Home Office

Ffynhonnell: Y Swyddfa Gartref

- (a) The strength figures shown exclude constables employed on additional or seconded duties. As at 31 December up to 1994; at 30 September from 1995.
- (b) The method for counting police officers changed in 2003 to include officers on career breaks or maternity leave. Excluding officers on career breaks or maternity leave there were 6,010 male and 1,258 female full-time equivalent officers in Wales.

- (a) Nid yw'r nifer a ddangosir yn cynnwys cwnstabiliaid a gyflogir ar ddyletswyddau ychwanegol neu ddyletswyddau benthyg. Ar 31 Rhagfyr hyd 1994; ar 30 Medi o 1995.
- (b) Newidiwyd y dull o gyfrifo Swyddogion Heddlu yn 2003 i gynnwys swyddogion ar egwyl gyrfa neu absenoldeb mamolaeth. Yn eithrio swyddogion ar egwyl gyrfa neu absenoldeb mamolaeth roedd 6,010 swyddogion gwryw cyfwerth ac amser-llawn a 1,258 benyw yng Nghymru

**4.2 Police strength as at 31 March 2003  
by rank and gender**

**Niferoedd yr heddlu ar 31 Mawrth 2003 yn  
ôl rheng a rhyw**

| Rank                  | Male         |              | Female       |                    | All officers | Rhenc |
|-----------------------|--------------|--------------|--------------|--------------------|--------------|-------|
|                       | Gwryw        | Benyw        | Pob swyddog  | Rhenc              |              |       |
| ACPO ranks            | 14           | -            | 14           | Rhienciau ACPO     |              |       |
| Chief Superintendents | 22           | 1            | 23           | Prif Uwcharolygwyr |              |       |
| Superintendents       | 45           | 3            | 48           | Uwcharolygwyr      |              |       |
| Chief Inspectors      | 100          | 3            | 103          | Prif Arollygwyr    |              |       |
| Inspectors            | 326          | 22           | 348          | Arollygwyr         |              |       |
| Sergeants             | 971          | 97           | 1,068        | Sarsiantiaid       |              |       |
| Constables            | 4,560        | 1,162        | 5,722        | Cwnstabliaid       |              |       |
| <b>Total</b>          | <b>6,038</b> | <b>1,288</b> | <b>7,326</b> | <b>Cyfanswm</b>    |              |       |

Source: Home Office

Ffynhonnell: Y Swyddfa Gartref

# CRIME AND JUSTICE

## TROSEDD A CHYFIAWNDER

### 4.3 Recorded crime statistics

| Offence group  | 1981    | 1991    | 1993    | 1994    | 1995    | 1996    | 1997 (e) |
|--|---------|---------|---------|---------|---------|---------|----------|
| Notifiable offences recorded by the police (number):     |         |         |         |         |         |         |          |
| Violence against the person                              | 5,268   | 11,243  | 13,277  | 13,478  | 13,219  | 15,839  | 17,386   |
| Sexual offences (a)                                      | 868     | 1,537   | 1,827   | 1,422   | 1,499   | 1,679   | 1,874    |
| Burglary   | 36,113  | 58,994  | 61,901  | 57,750  | 56,325  | 51,831  | 46,445   |
| Robbery  | 362     | 585     | 747     | 639     | 790     | 863     | 811      |
| Theft and handling stolen goods                          | 74,347  | 139,019 | 134,593 | 127,346 | 116,188 | 113,319 | 105,822  |
| Fraud and forgery  | 5,045   | 7,219   | 7,321   | 6,571   | 6,039   | 6,036   | 5,757    |
| Criminal damage (b)                                      | 9,952   | 40,357  | 47,647  | 45,034  | 44,245  | 46,782  | 44,273   |
| Drug offences (c)  | .       | .       | .       | .       | .       | .       | .        |
| Other offences   | 291     | 1,610   | 2,278   | 3,294   | 3,423   | 3,729   | 3,828    |
| Total (b)  | 132,246 | 260,564 | 269,591 | 255,534 | 241,728 | 240,078 | 226,196  |
| Ratio of cases cleared to cases recorded (per cent) (d): |         |         |         |         |         |         |          |
| Violence against the person                              | 86.8    | 88.5    | 88.3    | 84.5    | 84.2    | 86.5    | 88.0     |
| Sexual offences (a)                                      | 88.0    | 93.1    | 93.5    | 89.9    | 89.6    | 92.4    | 92.2     |
| Burglary   | 41.8    | 26.1    | 26.8    | 24.6    | 27.5    | 31.0    | 37.7     |
| Robbery  | 54.4    | 48.4    | 49.9    | 43.5    | 48.1    | 51.7    | 62.1     |
| Theft and handling stolen goods                          | 48.5    | 34.0    | 32.8    | 30.1    | 32.5    | 34.7    | 36.4     |
| Fraud and forgery  | 87.9    | 61.8    | 53.7    | 49.6    | 50.7    | 52.6    | 51.4     |
| Criminal damage (b)                                      | 38.1    | 23.9    | 21.5    | 21.5    | 22.9    | 23.4    | 26.3     |
| Drug offences (c)  | .       | .       | .       | .       | .       | .       | .        |
| Other offences   | 97.9    | 98.6    | 99.5    | 94.8    | 96.4    | 101.0   | 98.6     |
| Total (b)  | 49.3    | 34.5    | 33.8    | 31.9    | 34.2    | 37.1    | 40.6     |

Source: Home Office

- (a) Includes from 1983 'gross indecency with a child'.
- (b) Figures exclude offences of criminal damage, value £20 and under, prior to 1998-99.
- (c) Includes from 1983 'trafficking in controlled drugs'.
- (d) In 1990 and 1996 in the 'other offences' category and 1999-2000 on the 'drug offences' category, offences cleared up in the current year may have been initially recorded in an earlier year, it can lead to apparent clear up rates of greater than 100 per cent.
- (e) Calendar year data up to and including 1997; financial year (1 April to 31 March) data from 1997-98 onwards.
- (f) A new offence group of 'drug offences' was created with effect from 1 April 1998. The offence of drug trafficking was previously included in the 'other offences' group. From 1 April 1998 the Counting Rules were revised with an expanded coverage of offences and the emphasis more on measurement of one crime per victim. All offences that are triable on indictment and triable either way are now included as are some summary offences which are closely linked to more serious offences. The changes mainly impact on the violence against the person, fraud and forgery, drug offences and 'other' offences groups.
- (g) New instructions, which clarify the detecting of crime, were introduced on 1 April 1999. These instructions provide more precise and rigorous criteria for securing a detection, with the underlying emphasis on the successful result of a police investigation. The most significant of these criteria is that there must be significant evidence to charge the suspect with a crime (whether or not a charge is actually imposed) so that, if given in court, it would be likely to result in a conviction. Detections obtained by the interview of a convicted prisoner are no longer included, and any detections where no further police action is taken generally have to be approved by a senior police officer or the Crown Prosecution Service.
- (h) Three of the Welsh forces introduced the principles of the National Crime Recording Standard in advance of its national implementation in April 2002. The standard will have the effect of increasing the number of crimes recorded, particularly in future years, and so will also affect calculated detection rates.

Offences recorded by the police is the main measure used to gauge the incidence of crime. However, because it does not measure crime directly it can give a misleading impression and has to be interpreted with care. Many offences are not reported to the police, whilst others are not recorded because of lack of evidence. Thus, changes in the numbers of offences recorded do not necessarily reflect changes in the levels of crime committed. There is some survey information available about the frequency with which people are the victims of crime but this is affected by unreliable responses.

The contact point for tables 4.1 to 4.22 is: Neil Cane SD2 (029) 2082 6023.  
For enquiries in Welsh, contact: Clive Lewis SD1 (029) 2082 5335.

For more law, order and protective services data for unitary authorities in Wales, see Digest of Welsh Local Area Statistics 2003 tables 4.1 to 4.13.

Ystadegau troseddau cofnodedig

| 1997-98 (e) | 1998-99 (f) | 1999-2000 (g) | 2000-01 | 2001-02 (h) | 2002-03 | Grŵp trosedd   |
|-------------|-------------|---------------|---------|-------------|---------|--|
|             |             |               |         |             |         | Troseddau hysbysadwy a gofnodwyd gan yr heddlu (nifer):              |
| 17,589      | 32,099      | 37,922        | 38,230  | 36,493      | 53,147  | Trais yn erbyn y person  |
| 1,815       | 1,818       | 1,749         | 1,698   | 1,751       | 2,036   | Troseddau rhywiol (a)  |
| 45,018      | 41,941      | 36,764        | 32,883  | 32,248      | 36,848  | Bwrgleriaeth   |
| 786         | 853         | 909           | 890     | 1,030       | 1,378   | Lladrad  |
| 103,921     | 103,575     | 98,727        | 89,035  | 90,013      | 108,686 | Dwyn a thrin nwyddau wedi'u dwyn                                     |
| 5,752       | 12,006      | 11,889        | 10,449  | 10,234      | 12,199  | Twyll a ffugio   |
| 44,032      | 56,066      | 54,926        | 53,287  | 56,903      | 66,071  | Difrod troseddol (b)   |
| .           | 9,749       | 8,520         | 8,351   | 9,437       | 10,268  | Troseddau cyffuriau (c)  |
| 3,972       | 3,887       | 4,081         | 3,622   | 3,656       | 4,213   | Troseddau eraill   |
| 222,885     | 261,994     | 255,487       | 238,445 | 241,765     | 294,846 | Cyfanswm (b)   |
|             |             |               |         |             |         | Cymhareb yr achosion a gliriwyd i achosion a gofnodwyd (canran) (d): |
| 88.9        | 89.9        | 91.7          | 90.6    | 83.3        | 72.9    | Trais yn erbyn y person  |
| 93.1        | 90.1        | 89.7          | 83.8    | 76.7        | 62.5    | Troseddau rhywiol (a)  |
| 45.9        | 40.8        | 20.5          | 20.3    | 20.0        | 20.0    | Bwrgleriaeth   |
| 64.1        | 49.7        | 48.1          | 46.9    | 44.6        | 33.4    | Lladrad  |
| 36.8        | 37.6        | 26.9          | 28.1    | 28.6        | 22.8    | Dwyn a thrin nwyddau wedi'u dwyn                                     |
| 50.7        | 58.1        | 55.7          | 57.7    | 59.5        | 55.1    | Twyll a ffugio   |
| 26.4        | 23.0        | 22.0          | 21.7    | 19.6        | 19.7    | Difrod troseddol (b)   |
| .           | 97.5        | 100.4         | 98.1    | 98.6        | 98.8    | Troseddau cyffuriau (c)  |
| 98.3        | 92.4        | 94.8          | 93.2    | 92.8        | 85.6    | Troseddau eraill   |
| 41.0        | 45.8        | 40.0          | 40.8    | 39.0        | 36.0    | Cyfanswm (b)   |

Ffynhonnell: Y Swyddfa Gartref

- (a) Yn cynnwys o 1983 ymlaen 'anwedduster garw gyda phlentyn'.
- (b) Nid yw'r ffigurau'n cynnwys troseddau difrod troseddol, gwerth £20 a llai, cyn 1998-99.
- (c) Yn cynnwys o 1983 ymlaen 'delio mewn cyffuriau rheoledig'.
- (d) Ym 1990 a 1996 yn y categori 'troseddau eraill' a 1999-2000 ar y categori 'troseddau cyffuriau', gallai troseddau a gliriwyd yn y flwyddyn bresennol fod wedi cael eu cofnodi i ddechrau mewn blwyddyn gynharach, a gall arwain at gyfraddau clirio i bob golwg o fwy na 100 y cant.
- (e) Data'r flwyddyn galendr hyd at a chan gynnwys 1997; data'r flwyddyn ariannol (1 Ebrill hyd 31 Mawrth) o 1997-98 ymlaen.
- (f) Cafodd grŵp troseddau newydd o 'troseddau cyffuriau' ei greu gyda grym o 1 Ebrill 1998. Cynhwysid trosedd delio â chyffuriau gynt yn y grŵp 'troseddau eraill'. Ers 1 Ebrill 1998 diwygiwyd y Rheolau Cyfrif gan roi mwy o sylw i droseddau a mwy o bwyslais ar fesur un trosedd i bob dioddefwr. Mae'r holl droseddau y gellir eu rhoi ar brawf adeg ditiad ac y gellir eu rhoi ar brawf y naill ffordd neu'r llall ac felly hefyd rai troseddau ynadol a gysylltir yn agosach â throseddau mwy difrifol. Mae'r newidiadau yn effeithio yn bennaf ar y trais yn erbyn y person, twyll a ffugio, troseddau cyffuriau a grwpiau 'eraill' o drosedd.
- (g) Cyflwynwyd cyfarwyddiadau newydd, sy'n egluro'r ffordd y mae'r trosedd yn cael ei ddarganfod, ar 1 Ebrill 1999. Mae'r cyfarwyddiadau hyn yn darparu meini prawf mwy cywir a thrylwyr ar gyfer sicrhau darganfyddiad, gyda'r pwyslais sylfaenol ar ganlyniad llwyddiannus ymchwiliad gan yr heddlu. Y maen prawf pwysicaf ymhlith y meini prawf hyn yw bod rhaid cael tystiolaeth sylweddol i gyhuddo'r person a ddrwgdybir o drosedd (p'un a yw cyhuddiad yn cael ei orfodi neu beidio) fel y byddai'n debygol o arwain at gollfarn, pe bai'n cael ei roi yn y llys. Ni chynhwysir darganfyddiadau sy'n cael eu sicrhau drwy gyfnewid carcharor sydd wedi'i gollfarnu, a rhaid i ddarganfyddiadau lle nad yw'r heddlu yn gweithredu ymhellach gael eu cymeradwyo fel rheol gan swyddog hŷn yn yr heddlu neu Wasanaeth Erllyn y Goron.
- (h) Cyflwynodd tri awdurdod heddlu yng Nghymru egwyddorion y Safon Genedlaethol Cofnodi Troseddau cyn ei gweithredu'n genedlaethol ym mis Ebrill 2002. Effaith y safon fydd cynyddu nifer y troseddau a gofnodir, yn enwedig yn y blynyddoedd i ddod, a bydd yn effeithio felly ar y cyfraddau canfod amcangyfrifedig yn ogystal.

Troseddau a gofnodwyd gan yr heddlu yw'r prif gyfrwng a ddefnyddir i fesur amllder troseddau. Er hynny, gan nad yw'n mesur troseddau'n uniongyrchol mae'n gallu camarwain ac mae'n rhaid bod yn ofalus wrth ei ddehongli. Ni chaiff llawer o droseddau eu hadrodd i'r heddlu, tra na chaiff eraill eu cofnodi oherwydd diffyg tystiolaeth. Felly nid yw newidiadau yn y nifer o droseddau wedi'u cofnodi o anghenraid yn adlewyrchu newidiadau yn lefelau troseddau a gyflawnwyd. Mae rhywfaint o wybodaeth arolwg ar gael ynghylch pa mor aml y mae pobl yn dioddef troseddau ond mae ymatebion annibynadwy yn effeithio ar hyn.

Y cyswllt ar gyfer tablau 4.1 i 4.22 yw: Neil Cane SD2 (029) 2082 6023.  
Ar gyfer ymholiadau yn Gymraeg, cysylltwch â: Clive Lewis SD1 (029) 2082 5335.

I gael rhagor o ddata cyfraith, trefn a gwasanaethau diogelu ar awdurdodau unedol yng Nghymru, gweler Crynhoad o Ystadegau Ardaloedd Lleol Cymru 2003 tablau 4.1 i 4.13.

CRIME AND JUSTICE  
TROSEDD A CHYFIAWNDER

**4.4 Persons cautioned by the police, by offence group (a)**

|   | 1981  | 1986   | 1991   | 1992   | 1993   | 1994   |
|---|-------|--------|--------|--------|--------|--------|
| <b>Males:</b>                                   |       |        |        |        |        |        |
| Indictable offences:                            |       |        |        |        |        |        |
| Violence against the person                     | 229   | 290    | 577    | 686    | 663    | 677    |
| Sexual offences                                 | 149   | 96     | 141    | 137    | 136    | 129    |
| Burglary  | 707   | 737    | 866    | 870    | 796    | 591    |
| Robbery   | 4     | 3      | 27     | 3      | 22     | 10     |
| Theft and handling stolen goods                 | 2,672 | 3,265  | 3,528  | 3,781  | 3,738  | 3,107  |
| Fraud and forgery                               | 32    | 73     | 144    | 121    | 167    | 136    |
| Criminal damage                                 | 164   | 165    | 430    | 278    | 277    | 382    |
| Drug offences                                   | ..    | 52     | 582    | 1,043  | 1,718  | 2,293  |
| Other indictable offences (other than motoring) | 81    | 89     | 478    | 506    | 276    | 205    |
| Total   | 4,038 | 4,770  | 6,773  | 7,425  | 7,793  | 7,530  |
| Summary offences (other than motoring)          | 3,385 | 4,029  | 3,961  | 4,349  | 4,145  | 4,035  |
| Total   | 7,423 | 8,799  | 10,734 | 11,774 | 11,938 | 11,565 |
| <b>Females:</b>                                 |       |        |        |        |        |        |
| Indictable offences:                            |       |        |        |        |        |        |
| Violence against the person                     | 67    | 91     | 218    | 320    | 286    | 244    |
| Sexual offences                                 | 2     | -      | 2      | 2      | 4      | 7      |
| Burglary  | 31    | 54     | 63     | 70     | 78     | 52     |
| Robbery   | 3     | -      | -      | -      | 8      | -      |
| Theft and handling stolen goods                 | 1,230 | 1,547  | 1,723  | 2,339  | 2,396  | 1,711  |
| Fraud and forgery                               | 50    | 19     | 49     | 74     | 84     | 81     |
| Criminal damage                                 | 15    | 13     | 59     | 41     | 39     | 46     |
| Drug offences                                   | ..    | 20     | 50     | 138    | 206    | 294    |
| Other indictable offences (other than motoring) | 8     | 6      | 23     | 26     | 10     | 19     |
| Total   | 1,406 | 1,750  | 2,187  | 3,010  | 3,111  | 2,454  |
| Summary offences (other than motoring)          | 595   | 558    | 531    | 607    | 669    | 685    |
| Total   | 2,001 | 2,308  | 2,718  | 3,617  | 3,780  | 3,139  |
| <b>Persons:</b>                                 |       |        |        |        |        |        |
| Indictable offences                             |       |        |        |        |        |        |
| Violence against the person                     | 296   | 381    | 795    | 1,006  | 949    | 921    |
| Sexual offences                                 | 151   | 96     | 143    | 139    | 140    | 136    |
| Burglary  | 738   | 791    | 929    | 940    | 874    | 643    |
| Robbery   | 7     | 3      | 27     | 3      | 30     | 10     |
| Theft and handling stolen goods                 | 3,902 | 4,812  | 5,251  | 6,120  | 6,134  | 4,818  |
| Fraud and forgery                               | 82    | 92     | 193    | 195    | 251    | 217    |
| Criminal damage                                 | 179   | 178    | 489    | 319    | 316    | 428    |
| Drug offences                                   | ..    | 72     | 632    | 1,181  | 1,924  | 2,587  |
| Other indictable offences (other than motoring) | 89    | 95     | 501    | 532    | 286    | 224    |
| Total   | 5,444 | 6,520  | 8,960  | 10,435 | 10,904 | 9,984  |
| Summary offences (other than motoring)          | 3,980 | 4,587  | 4,492  | 4,956  | 4,814  | 4,720  |
| Total   | 9,424 | 11,107 | 13,452 | 15,391 | 15,718 | 14,704 |

Source: Home Office

(a) Excluding motoring offences; such offences do not normally attract formal oral cautions. A number of indictable offences were reclassified as summary following the Criminal Justice Act 1988 and, as such, figures for 1989 onwards are not directly comparable with earlier years.

Personau a rybuddiwyd gan yr heddlu, yn ôl grŵp trosedd (a)

| 1995   | 1996   | 1997   | 1998   | 1999   | 2000   | 2001   |   |
|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|---|
|        |        |        |        |        |        |        | Gwrywod:                                      |
|        |        |        |        |        |        |        | Troseddau ditiadwy:                           |
| 691    | 679    | 813    | 831    | 800    | 701    | 683    | Trais yn erbyn y person                       |
| 89     | 104    | 109    | 105    | 89     | 64     | 57     | Troseddau rhywiol                             |
| 582    | 655    | 596    | 615    | 529    | 409    | 379    | Bwrgleriaeth                                  |
| 6      | 18     | 17     | 8      | 14     | 4      | 3      | Lladrad                                       |
| 3,214  | 3,292  | 3,157  | 2,932  | 2,717  | 2,208  | 2,074  | Dwyn a thrin nwyddau wedi'u dwyn              |
| 145    | 160    | 172    | 229    | 255    | 178    | 150    | Twyll a ffugio                                |
| 409    | 426    | 482    | 521    | 519    | 482    | 492    | Difrod troseddol                              |
| 2,471  | 2,388  | 3,179  | 3,753  | 3,160  | 2,822  | 2,934  | Troseddau cyffuriau                           |
| 167    | 209    | 230    | 209    | 199    | 197    | 187    | Troseddau ditiadwy eraill (ar wahân i foduro) |
| 7,774  | 7,931  | 8,755  | 9,203  | 8,282  | 7,065  | 6,959  | Cyfanswm                                      |
| 4,743  | 5,241  | 5,332  | 5,374  | 5,511  | 5,030  | 4,642  | Troseddau ynadol (ar wahân i foduro)          |
| 12,517 | 13,172 | 14,087 | 14,577 | 13,793 | 12,095 | 11,601 | Cyfanswm                                      |
|        |        |        |        |        |        |        | Benywod:                                      |
|        |        |        |        |        |        |        | Troseddau ditiadwy:                           |
| 252    | 273    | 268    | 306    | 252    | 235    | 219    | Trais yn erbyn y person                       |
| 5      | -      | 1      | -      | 2      | 2      | -      | Troseddau rhywiol                             |
| 43     | 69     | 66     | 76     | 75     | 51     | 49     | Bwrgleriaeth                                  |
| -      | 3      | 1      | -      | 1      | -      | -      | Lladrad                                       |
| 2,032  | 1,961  | 1,944  | 1,843  | 1,756  | 1,631  | 1,618  | Dwyn a thrin nwyddau wedi'u dwyn              |
| 111    | 102    | 131    | 148    | 147    | 130    | 138    | Twyll a ffugio                                |
| 46     | 56     | 76     | 81     | 69     | 102    | 89     | Difrod troseddol                              |
| 309    | 386    | 506    | 619    | 571    | 461    | 554    | Troseddau cyffuriau                           |
| 22     | 32     | 31     | 44     | 64     | 46     | 51     | Troseddau ditiadwy eraill (ar wahân i foduro) |
| 2,820  | 2,882  | 3,024  | 3,117  | 2,937  | 2,658  | 2,718  | Cyfanswm                                      |
| 899    | 1,107  | 1,269  | 1,421  | 1,556  | 1,484  | 1,380  | Troseddau ynadol (ar wahân i foduro)          |
| 3,719  | 3,989  | 4,293  | 4,538  | 4,493  | 4,142  | 4,098  | Cyfanswm                                      |
|        |        |        |        |        |        |        | Personau:                                     |
|        |        |        |        |        |        |        | Troseddau ditiadwy:                           |
| 943    | 952    | 1,081  | 1,137  | 1,052  | 936    | 902    | Trais yn erbyn y person                       |
| 94     | 104    | 110    | 105    | 91     | 66     | 57     | Troseddau rhywiol                             |
| 625    | 724    | 662    | 691    | 604    | 460    | 428    | Bwrgleriaeth                                  |
| 6      | 21     | 18     | 8      | 15     | 4      | 3      | Lladrad                                       |
| 5,246  | 5,253  | 5,101  | 4,775  | 4,473  | 3,839  | 3,692  | Dwyn a thrin nwyddau wedi'u dwyn              |
| 256    | 262    | 303    | 377    | 402    | 308    | 288    | Twyll a ffugio                                |
| 455    | 482    | 558    | 602    | 588    | 584    | 581    | Difrod troseddol                              |
| 2,780  | 2,774  | 3,685  | 4,372  | 3,731  | 3,283  | 3,488  | Troseddau cyffuriau                           |
| 189    | 241    | 261    | 253    | 263    | 243    | 238    | Troseddau ditiadwy eraill (ar wahân i foduro) |
| 10,594 | 10,813 | 11,779 | 12,320 | 11,219 | 9,723  | 9,677  | Cyfanswm                                      |
| 5,642  | 6,348  | 6,601  | 6,795  | 7,067  | 6,514  | 6,022  | Troseddau ynadol (ar wahân i foduro)          |
| 16,236 | 17,161 | 18,380 | 19,115 | 18,286 | 16,237 | 15,699 | Cyfanswm                                      |

Ffynhonnell: Y Swyddfa Gartref

- (a) Heb gynnwys troseddau moduro; nid yw troseddau felly fel rheol yn golygu rhybuddion llafar ffurfiol. Cafodd nifer o droseddau ditiadwy eu hailddosbarthu fel troseddau ynadol yn dilyn Deddf Cyfiawnder Troseddol 1988 ac o ganlyniad nid yw'r ffigurau o 1989 ymlaen i'w cymharu'n uniongyrchol â'r blynyddoedd cynharach.

CRIME AND JUSTICE  
TROSEDD A CHYFIAWNDER

#### 4.5 Persons cautioned by the police, by age

Number of persons

|                       | 1981  | 1986   | 1991   | 1992   | 1993   | 1994   |
|-----------------------|-------|--------|--------|--------|--------|--------|
| <b>Males:</b>         |       |        |        |        |        |        |
| 10 and under 15 years | 2,911 | 2,705  | 2,961  | 2,512  | 2,559  | 2,272  |
| 15 and under 18       | 2,028 | 2,690  | 3,122  | 3,048  | 2,946  | 2,738  |
| 18 and under 21       | 354   | 523    | 884    | 1,380  | 1,479  | 1,708  |
| 21 and over           | 2,130 | 2,881  | 3,767  | 4,834  | 4,954  | 4,847  |
| All ages              | 7,423 | 8,799  | 10,734 | 11,774 | 11,938 | 11,565 |
| <b>Females:</b>       |       |        |        |        |        |        |
| 10 and under 15 years | 728   | 831    | 720    | 799    | 894    | 747    |
| 15 and under 18       | 510   | 661    | 877    | 994    | 939    | 737    |
| 18 and under 21       | 100   | 89     | 229    | 347    | 391    | 355    |
| 21 and over           | 663   | 727    | 892    | 1,477  | 1,556  | 1,300  |
| All ages              | 2,001 | 2,308  | 2,718  | 3,617  | 3,780  | 3,139  |
| <b>All persons:</b>   |       |        |        |        |        |        |
| 10 and under 15 years | 3,639 | 3,536  | 3,681  | 3,311  | 3,453  | 3,019  |
| 15 and under 18       | 2,538 | 3,351  | 3,999  | 4,042  | 3,885  | 3,475  |
| 18 and under 21       | 454   | 612    | 1,113  | 1,727  | 1,870  | 2,063  |
| 21 and over           | 2,793 | 3,608  | 4,659  | 6,311  | 6,510  | 6,147  |
| All ages              | 9,424 | 11,107 | 13,452 | 15,391 | 15,718 | 14,704 |

Source: Home Office

#### 4.6 Persons found guilty of indictable offences at Magistrates' courts, by age (a)

Number of persons

|                       | 1968   | 1978     | 1991   | 1992   | 1993   | 1994   |
|-----------------------|--------|----------|--------|--------|--------|--------|
| <b>Males:</b>         |        |          |        |        |        |        |
| 10 and under 15 years | 1,114  | } 5,675  | 343    | 315    | 361    | 503    |
| 15 and under 18       | 1,888  |          | 2,109  | 1,802  | 1,839  | 1,957  |
| 18 and under 21       | 2,244  | } 14,176 | 3,572  | 3,387  | 3,416  | 3,030  |
| 21 and over           | 4,335  |          | 9,592  | 9,771  | 9,913  | 9,984  |
| All ages              | 9,581  | 19,851   | 15,616 | 15,275 | 15,529 | 15,474 |
| <b>Females:</b>       |        |          |        |        |        |        |
| 10 and under 15 years | 127    | } 577    | 35     | 37     | 51     | 60     |
| 15 and under 18       | 257    |          | 319    | 260    | 268    | 284    |
| 18 and under 21       | 206    | } 2,754  | 509    | 528    | 454    | 421    |
| 21 and over           | 927    |          | 1,869  | 1,688  | 1,665  | 1,659  |
| All ages              | 1,517  | 3,331    | 2,732  | 2,513  | 2,438  | 2,424  |
| <b>All persons:</b>   |        |          |        |        |        |        |
| 10 and under 15 years | 1,241  | } 6,252  | 378    | 352    | 412    | 563    |
| 15 and under 18       | 2,145  |          | 2,428  | 2,062  | 2,107  | 2,241  |
| 18 and under 21       | 2,450  | } 16,930 | 4,081  | 3,915  | 3,870  | 3,451  |
| 21 and over           | 5,262  |          | 11,461 | 11,459 | 11,578 | 11,643 |
| All ages              | 11,098 | 23,182   | 18,348 | 17,788 | 17,967 | 17,898 |

Source: Home Office

- (a) From 1979 the information is based on indictable offences as redefined by the Criminal Law Act 1977 and on a new counting procedure - see paragraphs 15-17 of Appendix 1 of Criminal Statistics, England and Wales, 1986 (Cm 233). Prior to 1 January 1972, the Higher Courts were Assizes and Quarter Sessions. For 1968 and 1978, age groupings were for 10 and under 14 years, 14 and under 17 years, 17 and under 21, 21 and over.
- (b) Revised.

**Personau a rybuddiwyd gan yr heddlu, yn ôl oed**

*Nifer y personau*

| 1995   | 1996   | 1997   | 1998   | 1999   | 2000   | 2001   |                  |
|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|------------------|
| 2,375  | 2,392  | 2,379  | 2,608  | 2,528  | 2,062  | 1,998  | Gwrywod:         |
| 2,994  | 3,591  | 3,425  | 3,434  | 3,098  | 2,771  | 2,609  | 10 a than 15 oed |
| 1,866  | 1,840  | 2,229  | 2,461  | 2,403  | 2,277  | 2,296  | 15 a than 18     |
| 5,282  | 5,349  | 6,054  | 6,074  | 5,764  | 4,985  | 4,698  | 18 a than 21     |
| 12,517 | 13,172 | 14,087 | 14,577 | 13,793 | 12,095 | 11,601 | 21 a throsodd    |
|        |        |        |        |        |        |        | Pob oed          |
| 860    | 818    | 831    | 914    | 966    | 801    | 816    | Benywod:         |
| 898    | 1,036  | 919    | 1,061  | 957    | 912    | 871    | 10 a than 15 oed |
| 409    | 410    | 492    | 517    | 560    | 534    | 556    | 15 a than 18     |
| 1,552  | 1,725  | 2,051  | 2,046  | 2,010  | 1,895  | 1,855  | 18 a than 21     |
| 3,719  | 3,989  | 4,293  | 4,538  | 4,493  | 4,142  | 4,098  | 21 a throsodd    |
|        |        |        |        |        |        |        | Pob oed          |
| 3,235  | 3,210  | 3,210  | 3,522  | 3,494  | 2,863  | 2,814  | Personau:        |
| 3,892  | 4,627  | 4,344  | 4,495  | 4,055  | 3,683  | 3,480  | 10 a than 15 oed |
| 2,275  | 2,250  | 2,721  | 2,978  | 2,963  | 2,811  | 2,852  | 15 a than 18     |
| 6,834  | 7,074  | 8,105  | 8,120  | 7,774  | 6,880  | 6,553  | 18 a than 21     |
| 16,236 | 17,161 | 18,380 | 19,115 | 18,286 | 16,237 | 15,699 | 21 a throsodd    |
|        |        |        |        |        |        |        | Pob oed          |

Ffynhonnell: Y Swyddfa Gartref

**Personau a gafwyd yn euog o droseddau ditiadwy mewn llysoedd Ynadon, yn ôl oed (a)**

*Nifer y personau*

| 1995   | 1996   | 1997   | 1998   | 1999   | 2000 (b) | 2001   |                  |
|--------|--------|--------|--------|--------|----------|--------|------------------|
| 448    | 404    | 464    | 528    | 586    | 551      | 570    | Gwrywod:         |
| 2,015  | 1,978  | 2,135  | 2,167  | 2,183  | 2,008    | 2,054  | 10 a than 15 oed |
| 2,838  | 2,628  | 2,694  | 3,221  | 3,164  | 2,851    | 2,605  | 15 a than 18     |
| 9,094  | 9,063  | 9,535  | 10,999 | 10,594 | 9,788    | 9,722  | 18 a than 21     |
| 14,395 | 14,073 | 14,828 | 16,915 | 16,527 | 15,198   | 14,951 | 21 a throsodd    |
|        |        |        |        |        |          |        | Pob oed          |
| 81     | 58     | 71     | 113    | 89     | 92       | 100    | Benywod:         |
| 309    | 312    | 337    | 359    | 360    | 308      | 372    | 10 a than 15 oed |
| 409    | 370    | 324    | 416    | 455    | 428      | 392    | 15 a than 18     |
| 1,492  | 1,599  | 1,790  | 2,137  | 2,084  | 1,845    | 1,828  | 18 a than 21     |
| 2,291  | 2,339  | 2,522  | 3,025  | 2,988  | 2,673    | 2,692  | 21 a throsodd    |
|        |        |        |        |        |          |        | Pob oed          |
| 529    | 462    | 535    | 641    | 675    | 643      | 670    | Personau:        |
| 2,324  | 2,290  | 2,472  | 2,526  | 2,543  | 2,316    | 2,426  | 10 a than 15 oed |
| 3,247  | 2,998  | 3,018  | 3,637  | 3,619  | 3,279    | 2,997  | 15 a than 18     |
| 10,586 | 10,662 | 11,325 | 13,136 | 12,678 | 11,633   | 11,550 | 18 a than 21     |
| 16,686 | 16,412 | 17,350 | 19,940 | 19,515 | 17,871   | 17,643 | 21 a throsodd    |
|        |        |        |        |        |          |        | Pob oed          |

Ffynhonnell: Y Swyddfa Gartref

- (a) Ers 1979 mae'r wybodaeth wedi'i seilio ar droseddau ditiadwy fel y cawsant eu haildiffinio gan Ddeddf Cyfraith Droseddol 1977 ac yn ôl trefn gyfrif newydd - gweler paragraffau 15-17 o Atodiad 1 o Criminal Statistics, England and Wales, 1986 (Gorch 233). Cyn 1 Ionawr 1972, y Brawdlysoedd a'r Sesiynau Chwarter oedd y Llysoedd Uwch. Ar gyfer 1968 a 1978, y grwpiau oed oedd 10 a than 14, 14 a than 17, 17 a than 21, 21 a throsodd.
- (b) Diwygiedig.

CRIME AND JUSTICE  
TROSEDD A CHYFIAWNDER

**4.7 Persons found guilty of indictable offences at the Crown Court, by age (a)**

*Number of persons*

|                       | 1968  | 1978    | 1991  | 1992  | 1993  | 1994  |
|-----------------------|-------|---------|-------|-------|-------|-------|
| <b>Males:</b>         |       |         |       |       |       |       |
| 10 and under 15 years | 2     | } 48    | 8     | 6     | 11    | 6     |
| 15 and under 18       | 41    |         | 285   | 278   | 154   | 207   |
| 18 and under 21       | 330   | } 2,331 | 959   | 849   | 766   | 745   |
| 21 and over           | 704   |         | 2,894 | 2,890 | 2,728 | 2,865 |
| All ages              | 1,077 |         | 2,379 | 4,146 | 4,023 | 3,659 |
| <b>Females:</b>       |       |         |       |       |       |       |
| 10 and under 15 years | -     | } 3     | -     | -     | 1     | 1     |
| 15 and under 18       | 1     |         | 20    | 26    | 13    | 16    |
| 18 and under 21       | 18    | } 188   | 68    | 59    | 51    | 33    |
| 21 and over           | 38    |         | 285   | 246   | 250   | 260   |
| All ages              | 57    |         | 191   | 373   | 331   | 315   |
| <b>All persons:</b>   |       |         |       |       |       |       |
| 10 and under 15 years | 2     | } 51    | 8     | 6     | 12    | 7     |
| 15 and under 18       | 42    |         | 305   | 304   | 167   | 223   |
| 18 and under 21       | 348   | } 2,519 | 1,027 | 908   | 817   | 778   |
| 21 and over           | 742   |         | 3,179 | 3,136 | 2,978 | 3,125 |
| All ages              | 1,134 |         | 2,570 | 4,519 | 4,354 | 3,974 |

Source: Home Office

- (a) From 1979 the information is based on indictable offences as redefined by the Criminal Law Act 1977 and on a new counting procedure - see paragraphs 15-17 of Appendix 1 of Criminal Statistics, England and Wales, 1986 (Cm 233). Prior to 1 January 1972, the Higher Courts were Assizes and Quarter Sessions. For 1968 and 1978, age groupings were for 10 and under 14 years, 14 and under 17 years, 17 and under 21, 21 and over.
- (b) Revised.

**How crimes are dealt with by the courts**

**Magistrates' Courts**

*The least serious cases are tried in the magistrates' courts*

**Crown Courts**

*Juries decide whether the accused is guilty or not at the Crown Court*

*Most people plead guilty*

When an accused person appears in court he or she is asked whether they plead guilty or not guilty to the offence. The majority of people plead guilty and are then sentenced for the crime. If someone pleads guilty it can reduce their sentence by up to one third. If they plead not guilty there has to be a trial. A trial is to decide whether or not they are guilty. There are three types of offence, each dealt with in a different way by the courts. In 2001

- 72 per cent were the least serious **summary** offences (such as speeding and TV licence evasion)
- 26 per cent were **either-way** offences (such as burglary and other thefts)
- 2 per cent were the most serious **indictable-only** offences (such as rape and robbery)

**Summary** offences are tried and sentenced in the Magistrates' courts by either a legally qualified District Judge or, more usually, by a panel of lay magistrates. Lay magistrates are carefully selected volunteers from the local community who have the help of a legally qualified advisor when dealing with cases.

**Either-way** offences can be heard in either the Magistrates' Court or the Crown Court. This is because magistrates' sentencing powers are generally restricted to: a £5,000 fine, a community sentence, or a custodial sentence of up to six months. If this is not sufficient for the seriousness of the offence, the magistrates will send the accused to the Crown Court for sentence or trial. Even if the magistrates do not do this, the accused can currently choose to be tried in the Crown Court.

**Indictable-only** offences can only be tried and sentenced in the Crown Court. In a Crown Court trial, a jury of 12 members of the public decides whether the accused is guilty or not. If they are found guilty, a judge decides the sentence.

Personau a gafwyd yn euog o droseddau ditiadwy yn Llys y Goron, yn ôl oed (a)

Nifer y personau

| 1995  | 1996  | 1997  | 1998  | 1999  | 2000 (b) | 2001  |                  |
|-------|-------|-------|-------|-------|----------|-------|------------------|
| 12    | 25    | 24    | 26    | 32    | 29       | 25    | Gwrywod:         |
| 201   | 233   | 203   | 199   | 202   | 195      | 163   | 10 a than 15 oed |
| 715   | 744   | 686   | 542   | 489   | 485      | 507   | 15 a than 18     |
| 2,737 | 2,830 | 2,750 | 2,326 | 2,252 | 2,083    | 2,108 | 18 a than 21     |
| 3,665 | 3,832 | 3,663 | 3,093 | 2,975 | 2,792    | 2,803 | 21 a throsodd    |
|       |       |       |       |       |          |       | Pob oed          |
|       |       |       |       |       |          |       | Benywod:         |
| 1     | 5     | 2     | 2     | 5     | 2        | 3     | 10 a than 15 oed |
| 13    | 10    | 13    | 9     | 12    | 17       | 22    | 15 a than 18     |
| 38    | 33    | 60    | 49    | 35    | 57       | 58    | 18 a than 21     |
| 248   | 286   | 302   | 253   | 293   | 238      | 276   | 21 a throsodd    |
| 300   | 334   | 377   | 313   | 345   | 314      | 359   | Pob oed          |
|       |       |       |       |       |          |       | Personau:        |
| 13    | 30    | 26    | 28    | 37    | 31       | 28    | 10 a than 15 oed |
| 214   | 243   | 216   | 208   | 214   | 212      | 185   | 15 a than 18     |
| 753   | 777   | 746   | 591   | 524   | 542      | 565   | 18 a than 21     |
| 2,985 | 3,116 | 3,052 | 2,579 | 2,545 | 2,321    | 2,384 | 21 a throsodd    |
| 3,965 | 4,166 | 4,040 | 3,406 | 3,320 | 3,106    | 3,162 | Pob oed          |

Ffynhonnell: Y Swyddfa Gartref

- (a) Ers 1979 mae'r wybodaeth wedi'i seilio ar droseddau ditiadwy fel y cawsant eu hailddifinio gan Ddeddf Cyfraith Droseddol 1977 ac yn ôl trefn gyfrif newydd - gweler paragraffau 15-17 o Atodiad 1 o Criminal Statistics, England and Wales, 1986 (Gorch 233). Cyn 1 Ionawr 1972, y Brawdlysoedd a'r Sesiynau Chwarter oedd y Llysoedd Uwch. Ar gyfer 1968 a 1978, y grwpiau oed oedd 10 a than 14, 14 a than 17, 17 a than 21, 21 a throsodd.
- (b) Diwygiedig.

### Sut y mae'r llysoedd yn ymdrin â throseddau

#### Llysoedd Ynadon

*Rhoddir yr achosion lleiaf difrifol ar brawf yn y llysoedd ynadon*

#### Llysoedd y Goron

*Rheithgorau sy'n penderfynu a yw'r person cyhuddedig yn euog neu beidio yn Llys y Goron*

#### Mae'r mwyafrif o bobl yn pledio'n euog

Pan fydd person cyhuddedig yn ymddangos gerbron llys gofynnir iddo/iddi a yw'n pledio'n euog neu'n ddiuog i'r drosedd. Mae'r mwyafrif o bobl yn pledio'n euog ac wedyn yn cael eu dedfrydu am y drosedd. Os bydd rhywun yn pledio'n euog gall leihau hyd at un rhan o dair ar eu dedfryd. Os bydd yn pledio'n ddiuog rhaid cael prawf. Diben prawf yw penderfynu a yw'n euog neu beidio. Mae yna dri math o drosedd, ac ymdrinnir â phob un o'r rhain yn wahanol gan y llysoedd. Ym 2000,

- 72y cant oedd y troseddau diannod lleiaf difrifol (megis goryrru ac osgoi talu'r drwydded deledu)
- yr oedd 26y cant yn droseddau y naill ffordd neu'r llall (megis bwrgleraeth a lladrad arall)
- 2 y cant oedd y troseddau ditiadwy yn unig mwyaf difrifol (megis trais ac ysbeilio)

Caiff troseddau **diannod** eu rhoi ar brawf a'u dedfrydu yn y llysoedd ynadon gan Farnwr Rhanbarth sy'n gymwysedig yn y gyfraith neu, yn fwy arferol, gan banel o ynadon lleyg. Gwirfoddolwyr sydd wedi'u dewis yn ofalus o'r gymuned leol yw ynadon lleyg sy'n cael cymorth gan gynghorydd sy'n gymwysedig yn y gyfraith wrth ymdrin ag achosion.

Troseddau **ditiadwy yn unig**. Dim ond yn Llys y Goron y gellir rhoi'r troseddau hyn ar brawf a'u dedfrydu. Mewn prawf yn Llys y Goron, mae rheithgor o 12 aelod o'r cyhoedd yn penderfynu a yw'r person cyhuddedig yn euog neu beidio. Os byddir yn eu cael yn euog, barnwr sy'n penderfynu ar y ddeddfryd.

Gellir gwrandao troseddau **y naill ffordd neu'r llall naill** ai yn y Llys Ynadon neu Lys y Goron, a hynny am fod pwerau dedfrydu ynadon wedi'u cyfyngu fel rheol i: dirwy o £5,000, dedfryd gymunedol, neu ddedfryd o garchar o hyd at chwe mis. Os nad yw hyn yn ddigon am ddifrifoldeb y drosedd, bydd yr ynadon yn anfon y person cyhuddedig i Lys y Goron am ddedfryd neu brawf. Hyd yn oed os na fydd yr ynadon yn gwneud hynny, gall y person cyhuddedig ddewis ar hyn o bryd gael ei roi ar brawf yn Llys y Goron.

CRIME AND JUSTICE  
TROSEDD A CHYFIAWNDER

**4.8 Persons found guilty at all courts in Wales, by type of offence, sex and age group, 2001 (a)**

Number of offenders

| Type of offence                        | All offenders | All ages | Males Gwrywod |       |       |        |               | 21 a throsodd |
|--|---------------|----------|---------------|-------|-------|--------|---------------|---------------|
|  |               |          | Age Oed       |       |       |        |               |               |
|  |               |          | 10-11         | 12-14 | 15-17 | 18-20  | 21 and over   |               |
|  | Pob troseddwy | Pob oed  | 10-11         | 12-14 | 15-17 | 18-20  | 21 a throsodd |               |
| Indictable offences                    |               |          |               |       |       |        |               |               |
| Violence against the person            | 2,650         | 2,331    | 6             | 54    | 319   | 436    | 1,516         |               |
| Sexual offences                        | 251           | 251      | 1             | 10    | 27    | 16     | 197           |               |
| Burglary                               | 1,640         | 1,559    | 14            | 132   | 335   | 313    | 765           |               |
| Robbery                                | 213           | 192      | -             | 14    | 39    | 51     | 88            |               |
| Theft and handling stolen goods        | 7,054         | 5,568    | 20            | 221   | 834   | 921    | 3,572         |               |
| Fraud and forgery                      | 1,152         | 833      | -             | 2     | 38    | 125    | 668           |               |
| Criminal damage                        | 945           | 853      | 8             | 69    | 155   | 170    | 451           |               |
| Drug offences                          | 3,602         | 3,220    | -             | 18    | 224   | 497    | 2,481         |               |
| Other (excluding motoring offences)    | 2,786         | 2,356    | 1             | 21    | 195   | 488    | 1,651         |               |
| Motoring offences                      | 629           | 591      | -             | 4     | 51    | 95     | 441           |               |
| Total                                  | 20,922        | 17,754   | 50            | 545   | 2,217 | 3,112  | 11,830        |               |
| Summary offences                       |               |          |               |       |       |        |               |               |
| Offences (excluding motoring offences) | 30,984        | 22,516   | 24            | 344   | 1,250 | 3,025  | 17,873        |               |
| Motoring offences                      | 34,702        | 29,830   | -             | 36    | 886   | 3,969  | 24,939        |               |
| Total                                  | 65,686        | 52,346   | 24            | 380   | 2,136 | 6,994  | 42,812        |               |
| All offences                           | 86,608        | 70,100   | 74            | 925   | 4,353 | 10,106 | 54,642        |               |

Source: Home Office

(a) These data are on the principal offence basis.

(b) Includes offences committed by companies, local authorities, etc. which are not included in tables 4.14 and 4.15.

**4.9 Persons proceeded against at Magistrates' courts and defendants appearing for trial at the Crown Court (a)**

Number of persons

|                            | 1981    | 1986    | 1991    | 1992    | 1993    | 1994    |
|----------------------------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|
| Crown Court:               |         |         |         |         |         |         |
| Males                      | 2,470   | 3,447   | 5,030   | 5,016   | 4,479   | 4,596   |
| Females                    | 215     | 259     | 479     | 462     | 424     | 413     |
| All persons                | 2,685   | 3,706   | 5,509   | 5,478   | 4,903   | 5,009   |
| Magistrates' courts:       |         |         |         |         |         |         |
| Males:                     |         |         |         |         |         |         |
| Indictable offences        | 27,345  | 25,606  | 29,347  | 30,524  | 30,706  | 31,335  |
| Summary offences:          |         |         |         |         |         |         |
| Motoring offences (c)      | 71,167  | 66,581  | 44,731  | 44,704  | 40,763  | 28,716  |
| Other offences             | 25,658  | 30,790  | 32,895  | 34,292  | 31,749  | 25,463  |
| Total summary offences (d) | 96,825  | 97,371  | 77,626  | 78,996  | 72,512  | 54,179  |
| All magistrates' courts    | 124,170 | 122,977 | 106,973 | 109,520 | 103,218 | 85,514  |
| Females:                   |         |         |         |         |         |         |
| Indictable offences        | 4,083   | 3,827   | 4,448   | 4,530   | 4,348   | 4,358   |
| Summary offences:          |         |         |         |         |         |         |
| Motoring offences (c)      | 6,688   | 7,126   | 4,376   | 4,663   | 4,322   | 3,067   |
| Other offences             | 4,347   | 7,877   | 9,979   | 12,829  | 12,126  | 8,529   |
| Total summary offences (d) | 11,035  | 15,003  | 14,355  | 17,492  | 16,448  | 11,596  |
| All magistrates' courts    | 15,118  | 18,830  | 18,803  | 22,022  | 20,796  | 15,954  |
| All persons:               |         |         |         |         |         |         |
| Indictable offences        | 31,428  | 29,433  | 33,795  | 35,054  | 35,054  | 35,693  |
| Summary offences:          |         |         |         |         |         |         |
| Motoring offences (c)      | 77,855  | 73,707  | 49,107  | 49,367  | 45,085  | 31,783  |
| Other offences             | 30,005  | 38,667  | 42,874  | 47,121  | 43,875  | 33,992  |
| Total summary offences (d) | 107,860 | 112,374 | 91,981  | 96,488  | 88,960  | 65,775  |
| All magistrates' courts    | 139,288 | 141,807 | 125,776 | 131,542 | 124,014 | 101,468 |

Source: Home Office

(a) Almost all defendants appear initially at magistrates' courts. Those who later also appear at the Crown Court are included under both types of court if proceedings were completed in the same year. A number of indictable offences were reclassified as summary following the Criminal Justice Act 1988; these figures are not directly comparable with earlier years.

(b) Revised.

(c) Figures from 1987 are not comparable with those for earlier years as a result of the introduction of the 'Fixed Penalty Scheme' on 1 October 1986.

(d) In 1994, South Wales Police were not able to supply all the returns for summary proceedings within the required timescale. It is estimated that the shortfall comprised 8,900 proceedings for summary non-motoring offences and 13,600 proceedings for summary motoring offences.

**Personau a gafwyd yn euog am holl llysoedd yng Nghymru, yn ôl math o drosedd, rhyw a grŵp oedran, 2001 (a)**

*Nifer o droseddwyr*

| All ages | Females<br>Benywod |       |       |       |                  | Other<br>offenders | (b)<br>Troseddwyr<br>eraill             | Math o drosedd |
|----------|--------------------|-------|-------|-------|------------------|--------------------|---|----------------|
|          | Age<br>Oed         |       |       |       |                  |                    |   |                |
|          | 10-11              | 12-14 | 15-17 | 18-20 | 21 and over      |                    |   |                |
| Pob oed  | 10-11              | 12-14 | 15-17 | 18-20 | 21 a<br>throsodd |                    |   |                |
| 319      | -                  | 9     | 70    | 51    | 189              | -                  | Troseddau ditiadwy:                     |                |
| -        | -                  | -     | -     | -     | -                | -                  | Trais yn erbyn y person                 |                |
| 81       | -                  | 5     | 27    | 12    | 37               | -                  | Troseddau rhywiol                       |                |
| 21       | -                  | -     | 6     | 5     | 10               | -                  | Bwrgleriaeth                            |                |
| 1,486    | -                  | 73    | 208   | 230   | 975              | -                  | Lladrad                                 |                |
| 319      | -                  | 3     | 7     | 43    | 266              | -                  | Dwyn a thrin nwyddau wedi'u dwyn        |                |
| 92       | -                  | 3     | 16    | 14    | 59               | -                  | Twyll a ffugio                          |                |
| 382      | -                  | 2     | 30    | 39    | 311              | -                  | Difrod troseddol                        |                |
| 313      | -                  | 8     | 28    | 51    | 226              | 117                | Troseddau cyffuriau                     |                |
| 38       | -                  | -     | 2     | 5     | 31               | -                  | Eraill (ac eithrio troseddau moduro)    |                |
| 3,051    | -                  | 103   | 394   | 450   | 2,104            | 117                | Troseddau moduro                        |                |
|          |                    |       |       |       |                  |                    | Cyfanswm                                |                |
|          |                    |       |       |       |                  |                    | Troseddau ynadol                        |                |
| 8,371    | 2                  | 55    | 219   | 523   | 7,572            | 97                 | Troseddau (ac eithrio troseddau moduro) |                |
| 4,635    | -                  | 2     | 34    | 371   | 4,228            | 237                | Troseddau moduro                        |                |
| 13,006   | 2                  | 57    | 253   | 894   | 11,800           | 334                | Cyfanswm                                |                |
| 16,057   | 2                  | 160   | 647   | 1,344 | 13,904           | 451                | All offences                            |                |

Ffynhonnell: Y Swyddfa Gartref

(a) Mae'r data hwn ar sail y prif drosedd.

(b) Yn cynnwys troseddau a gyflawnwyd gan gwmnïau, awdurdodau lleol, etc. sydd ddim wedi eu cynnwys mewn tablau 4.14 a 4.15.

**Personau y dygwyd achosion yn eu herbyn mewn llysoedd Ynadon a diffynyddion yn sefyll eu prawf yn Llys y Goron (a)**

*Nifer y personau*

| 1995    | 1996    | 1997    | 1998    | 1999    | 2000 (b) | 2001    |                               |
|---------|---------|---------|---------|---------|----------|---------|-------------------------------|
| 4,456   | 4,577   | 4,518   | 4,035   | 3,850   | 3,720    | 3,558   | Llys y Goron:                 |
| 390     | 434     | 478     | 449     | 508     | 428      | 473     | Gwrywod                       |
| 4,846   | 5,011   | 4,996   | 4,484   | 4,358   | 4,148    | 4,031   | Benywod                       |
|         |         |         |         |         |          |         | Personau                      |
|         |         |         |         |         |          |         | Llysoedd ynadon:              |
|         |         |         |         |         |          |         | Gwrywod:                      |
| 29,379  | 29,066  | 30,856  | 31,675  | 30,934  | 28,879   | 28,435  | Troseddau ditiadwy            |
|         |         |         |         |         |          |         | Troseddau ynadol:             |
| 40,051  | 40,636  | 43,771  | 46,484  | 43,383  | 40,847   | 37,925  | Troseddau moduro (c)          |
| 31,620  | 35,165  | 31,922  | 32,958  | 30,242  | 31,774   | 29,369  | Troseddau eraill              |
| 71,671  | 75,801  | 75,693  | 79,442  | 73,625  | 72,621   | 67,294  | Cyfanswm troseddau ynadol (d) |
| 101,050 | 104,867 | 106,549 | 111,117 | 104,559 | 101,500  | 95,729  | Pob llys ynadon               |
|         |         |         |         |         |          |         | Benywod:                      |
| 4,102   | 4,305   | 4,641   | 5,134   | 5,204   | 4,655    | 4,804   | Troseddau ditiadwy            |
|         |         |         |         |         |          |         | Troseddau ynadol:             |
| 4,299   | 4,628   | 5,985   | 7,091   | 7,471   | 6,295    | 5,915   | Troseddau moduro (c)          |
| 9,977   | 13,364  | 9,841   | 10,117  | 9,107   | 12,025   | 10,325  | Troseddau eraill              |
| 14,276  | 17,992  | 15,826  | 17,208  | 16,578  | 18,320   | 16,240  | Cyfanswm troseddau ynadol (d) |
| 18,378  | 22,297  | 20,467  | 22,342  | 21,782  | 22,975   | 21,044  | Pob llys ynadon               |
|         |         |         |         |         |          |         | Personau:                     |
| 33,481  | 33,371  | 35,497  | 36,809  | 36,138  | 33,534   | 33,239  | Troseddau ditiadwy            |
|         |         |         |         |         |          |         | Troseddau ynadol:             |
| 44,350  | 45,264  | 49,756  | 53,575  | 50,854  | 47,142   | 43,840  | Troseddau moduro (c)          |
| 41,597  | 48,529  | 41,763  | 43,075  | 39,349  | 43,799   | 39,694  | Troseddau eraill              |
| 85,947  | 93,793  | 91,519  | 96,650  | 90,203  | 90,941   | 83,534  | Cyfanswm troseddau ynadol (d) |
| 119,428 | 127,164 | 127,016 | 133,459 | 126,341 | 124,475  | 116,773 | Pob llys ynadon               |

Ffynhonnell: Y Swyddfa Gartref

(a) Bydd bron pob diffynnydd yn ymddangos i gychwyn mewn llys ynadon. Mae'r rheiny a fydd yn ymddangos yn ddiweddarach hefyd yn Llys y Goron wedi'u cynnwys o dan y ddau fath o lys os cwblhawyd yr achos yn ystod yr un flwyddyn. Cafodd nifer o droseddau ditiadwy eu hailddosbarthu fel troseddau ynadol yn dilyn Deddf Cyfiawnder Troseddol 1988; nid yw'r ffigurau hyn i'w cymharu'n uniongyrchol â'r blynyddoedd cynharach.

(b) Diwygiedig.

(c) Nid yw ffigurau o 1987 ymlaen i'w cymharu â'r rheiny ar gyfer y blynyddoedd cynharach oherwydd cyflwyno'r 'Cynllun Cosb Benodedig' ar 1 Hydref 1986.

(d) Ym 1994, ni lwyddodd Heddlu De Cymru i roi'r holl ffurflenni ar gyfer achosion ynadol o fewn y raddfa amser angenrheidiol. Amcangyfrifir bod y diffyg yn cynnwys 8,900 o achosion ynglŷn â throseddau ynadol heblaw troseddau moduro a 13,600 o achosion am droseddau moduro ynadol.

CRIME AND JUSTICE  
TROSEDD A CHYFIAWNDER

**4.10 Sentences of persons found guilty of indictable offences at Magistrates' courts (a)**

*Number of persons*

|   | 1968          | 1978          | 1988          | 1992          | 1993          | 1994          | 1995          |
|---|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|
| <b>Males:</b>                                     |               |               |               |               |               |               |               |
| Absolute discharge                                | 205           | 167           | 118           | 152           | 144           | 121           | 103           |
| Conditional discharge                             | 1,551         | 2,709         | 2,610         | 3,386         | 3,666         | 3,428         | 2,910         |
| Fine  | 4,632         | 11,380        | 9,339         | 7,416         | 7,213         | 6,781         | 6,261         |
| Community rehabilitation order (c)                | 1,364         | 636           | 1,291         | 1,110         | 1,104         | 1,375         | 1,226         |
| Supervision order                                 | -             | 1,129         | 435           | 254           | 315           | 408           | 478           |
| Community punishment order (c)                    | -             | 614           | 1,206         | 1,091         | 1,336         | 1,276         | 1,318         |
| Attendance centre order                           | 72            | 112           | 209           | 133           | 140           | 145           | 103           |
| Community punishment and rehabilitation order (c) | .             | .             | .             | 31            | 188           | 283           | 334           |
| Curfew order                                      | .             | .             | .             | .             | .             | .             | .             |
| Reparation order (d)                              | .             | .             | .             | .             | .             | .             | .             |
| Action plan order (d)                             | .             | .             | .             | .             | .             | .             | .             |
| Drug Treatment and Testing order (d)              | .             | .             | .             | .             | .             | .             | .             |
| Fully suspended sentence                          | 689           | 932           | 735           | 351           | 49            | 77            | 67            |
| Secure training order (e)                         | .             | .             | .             | .             | .             | .             | .             |
| Detention and training order (e)                  | .             | .             | .             | .             | .             | .             | .             |
| Young offender institution (f)                    | 335           | 461           | 544           | 306           | 379           | 386           | 476           |
| Immediate imprisonment (g)                        | 322           | 691           | 572           | 407           | 463           | 593           | 635           |
| Otherwise dealt with (h)                          | 411           | 1,020         | 722           | 296           | 532           | 601           | 484           |
| <b>All males</b>                                  | <b>9,581</b>  | <b>19,851</b> | <b>17,781</b> | <b>14,933</b> | <b>15,529</b> | <b>15,474</b> | <b>14,395</b> |
| <b>Females:</b>                                   |               |               |               |               |               |               |               |
| Absolute discharge                                | 62            | 34            | 25            | 24            | 20            | 17            | 16            |
| Conditional discharge                             | 469           | 790           | 1,020         | 1,159         | 1,108         | 1,007         | 879           |
| Fine  | 651           | 1,780         | 1,136         | 827           | 808           | 789           | 757           |
| Community rehabilitation order (c)                | 294           | 325           | 411           | 282           | 263           | 314           | 303           |
| Supervision order                                 | -             | 133           | 25            | 36            | 40            | 61            | 88            |
| Community punishment order (c)                    | -             | 22            | 41            | 63            | 92            | 86            | 94            |
| Attendance centre order                           | -             | -             | -             | -             | -             | 4             | 4             |
| Community punishment and rehabilitation order (c) | .             | .             | .             | 3             | 8             | 27            | 32            |
| Curfew order                                      | .             | .             | .             | .             | .             | .             | .             |
| Reparation order (d)                              | .             | .             | .             | .             | .             | .             | .             |
| Action plan order (d)                             | .             | .             | .             | .             | .             | .             | .             |
| Drug Treatment and Testing order (d)              | .             | .             | .             | .             | .             | .             | .             |
| Fully suspended sentence                          | 25            | 118           | 68            | 36            | 15            | 16            | 22            |
| Secure training order                             | .             | .             | .             | .             | .             | .             | .             |
| Detention and training order (e)                  | .             | .             | .             | .             | .             | .             | .             |
| Young offender institution (f)                    | 10            | -             | 13            | 7             | 7             | 11            | 14            |
| Immediate imprisonment (g)                        | 5             | 43            | 36            | 15            | 34            | 30            | 50            |
| Otherwise dealt with (h)                          | 21            | 86            | 84            | 61            | 43            | 62            | 32            |
| <b>All females</b>                                | <b>1,537</b>  | <b>3,331</b>  | <b>2,859</b>  | <b>2,513</b>  | <b>2,438</b>  | <b>2,424</b>  | <b>2,291</b>  |
| <b>Persons:</b>                                   |               |               |               |               |               |               |               |
| Absolute discharge                                | 267           | 201           | 143           | 176           | 164           | 138           | 119           |
| Conditional discharge                             | 2,020         | 3,499         | 3,630         | 4,545         | 4,774         | 4,435         | 3,789         |
| Community rehabilitation order (c)                | 1,658         | 961           | 1,702         | 1,392         | 1,367         | 1,689         | 1,529         |
| Fine  | 5,283         | 13,160        | 10,475        | 8,243         | 8,021         | 7,570         | 7,018         |
| Supervision order                                 | .             | 1,262         | 460           | 290           | 355           | 469           | 566           |
| Community punishment order (c)                    | .             | 636           | 1,247         | 1,154         | 1,428         | 1,362         | 1,412         |
| Attendance centre order                           | 72            | 112           | 209           | 133           | 140           | 149           | 107           |
| Community punishment and rehabilitation order (c) | .             | .             | .             | 34            | 196           | 310           | 366           |
| Curfew order                                      | .             | .             | .             | .             | .             | .             | .             |
| Reparation order (d)                              | .             | .             | .             | .             | .             | .             | .             |
| Action plan order (d)                             | .             | .             | .             | .             | .             | .             | .             |
| Drug Treatment and Testing order (d)              | .             | .             | .             | .             | .             | .             | .             |
| Fully suspended sentence                          | 714           | 1,050         | 803           | 387           | 64            | 93            | 89            |
| Secure training order                             | .             | .             | .             | .             | .             | .             | .             |
| Detention and training order (e)                  | .             | .             | .             | .             | .             | .             | .             |
| Young offender institution (f)                    | 345           | 461           | 557           | 313           | 386           | 397           | 490           |
| Immediate imprisonment (g)                        | 327           | 734           | 608           | 422           | 497           | 623           | 685           |
| Otherwise dealt with (h)                          | 432           | 1,106         | 806           | 699           | 575           | 663           | 516           |
| <b>All persons</b>                                | <b>11,118</b> | <b>23,182</b> | <b>20,640</b> | <b>17,788</b> | <b>17,967</b> | <b>17,898</b> | <b>16,686</b> |

Source: Home Office

- (a) From 1979 the information is based on indictable offences as redefined by the Criminal Law Act 1977 and on a new counting procedure - see paragraphs 15-17 of Appendix 1 of Criminal Statistics, England and Wales, 1986 (Cm 233). A number of indictable offences were reclassified as summary following the Criminal Justice Act 1988; thus figures for 1989 onward are not directly comparable with earlier years.
- (b) Revised.
- (c) With effect from April 2001 probation order was known as community rehabilitation order, community service order as community punishment order and combination order as community punishment and rehabilitation order.
- (d) Reparation and Action plan order were introduced June 2000 and Drug treatment and testing order in October 2000.
- (e) Secure training order was introduced March 1998 and replaced by Detention and training order on April 2000.
- (f) Includes borstal training (abolished January 1983), detention centre orders and youth custody (both abolished October 1988).
- (g) From 1982 the figures include persons given a partly suspended sentence under Section 47 of the Criminal Law Act 1977 implemented on 29 March 1982, which were abolished in October 1992 under the Criminal Justice Act 1991.
- (h) Persons committed for sentence to the Higher Courts are included in 'Otherwise dealt with'.

**Dedfrydau personau a gafwyd yn euog o droseddau ditiadwy mewn llysoedd Ynadon (a)**

*Nifer y personau*

| 1996   | 1997   | 1998   | 1999   | 2000 (b) | 2001   |  |
|--------|--------|--------|--------|----------|--------|--|
| 132    | 141    | 149    | 121    | 118      | 113    | Gwrywod:                                   |
| 2,876  | 3,076  | 2,892  | 2,620  | 2,232    | 1,895  | Rhyddhad diamod                            |
| 5,919  | 5,982  | 6,679  | 6,562  | 5,873    | 5,424  | Rhyddhad amodol                            |
| 1,285  | 1,362  | 1,478  | 1,393  | 1,430    | 1,441  | Dirwy                                      |
| 430    | 431    | 571    | 544    | 501      | 533    | Gorchymyn adsefydlu cymunedol (c)          |
| 1,273  | 1,206  | 1,399  | 1,358  | 1,320    | 1,322  | Gorchymyn goruchwyllo                      |
| 172    | 187    | 200    | 251    | 155      | 98     | Gorchymyn cosb gymunedol (c)               |
| 350    | 435    | 512    | 562    | 499      | 443    | Gorchymyn canolfan fynychu                 |
| .      | .      | .      | 6      | 49       | 76     | Gorchymyn cosb ac adsefydlu cymunedol (c)  |
| .      | .      | .      | .      | 120      | 253    | Gorchymyn cwrffyw                          |
| .      | .      | .      | .      | 102      | 253    | Gorchymyn lawndal (d)                      |
| .      | .      | .      | .      | 5        | 104    | Gorchymyn cynllun gweithredu (d)           |
| 49     | 64     | 49     | 44     | 33       | 55     | Gorchymyn Triniaeth a Phrofi Cyffuriau (d) |
| .      | .      | 2      | 12     | 6        | -      | Dedfryd ohiriedig lwyr                     |
| .      | .      | .      | .      | 170      | 227    | Gorchymyn hyfforddi diogel (e)             |
| 412    | 456    | 531    | 609    | 378      | 292    | Gorchymyn cadwad a hyfforddiant (e)        |
| 698    | 818    | 969    | 1,031  | 1,009    | 1,015  | Sefydliad troseddwyd ifanc (f)             |
| 477    | 670    | 1,484  | 1,414  | 1,198    | 1,407  | Carchariad ar unwaith (g)                  |
| 14,073 | 14,828 | 16,915 | 16,527 | 15,198   | 14,951 | Delio â hwy mewn ffordd arall (h)          |
|        |        |        |        |          |        | Pob gwryw                                  |
| 22     | 21     | 20     | 26     | 22       | 21     | Benywod:                                   |
| 941    | 963    | 1,084  | 861    | 717      | 686    | Rhyddhad diamod                            |
| 703    | 710    | 867    | 937    | 804      | 719    | Rhyddhad amodol                            |
| 314    | 386    | 451    | 487    | 457      | 429    | Dirwy                                      |
| 78     | 78     | 97     | 105    | 86       | 94     | Gorchymyn adsefydlu cymunedol (c)          |
| 112    | 115    | 129    | 139    | 156      | 173    | Gorchymyn goruchwyllo                      |
| 12     | 14     | 26     | 18     | 16       | 7      | Gorchymyn cosb gymunedol (c)               |
| 30     | 46     | 44     | 62     | 59       | 43     | Gorchymyn canolfan fynychu                 |
| .      | .      | .      | .      | 1        | 12     | Gorchymyn cosb ac adsefydlu cymunedol (c)  |
| .      | .      | .      | .      | 19       | 61     | Gorchymyn cwrffyw                          |
| .      | .      | .      | .      | 18       | 52     | Gorchymyn lawndal (d)                      |
| .      | .      | .      | .      | 1        | 25     | Gorchymyn cynllun gweithredu (d)           |
| 17     | 23     | 20     | 26     | 11       | 16     | Gorchymyn Triniaeth a Phrofi Cyffuriau (d) |
| .      | .      | .      | .      | -        | -      | Dedfryd ohiriedig lwyr                     |
| .      | .      | .      | .      | 16       | 12     | Gorchymyn hyfforddi diogel (e)             |
| 20     | 11     | 22     | 33     | 22       | 19     | Gorchymyn cadwad a hyfforddiant (e)        |
| 45     | 81     | 100    | 107    | 115      | 111    | Sefydliad troseddwyd ifanc (f)             |
| 45     | 74     | 165    | 187    | 153      | 212    | Carchariad ar unwaith (g)                  |
| 2,339  | 2,522  | 3,025  | 2,988  | 2,673    | 2,692  | Delio â hwy mewn ffordd arall (h)          |
|        |        |        |        |          |        | Pob benyw                                  |
| 154    | 162    | 169    | 147    | 140      | 134    | Personau:                                  |
| 3,817  | 4,039  | 3,976  | 3,481  | 2,949    | 2,581  | Rhyddhad diamod                            |
| 1,599  | 1,748  | 1,929  | 1,880  | 1,887    | 1,870  | Rhyddhad amodol                            |
| 6,622  | 6,692  | 7,546  | 7,499  | 6,677    | 6,143  | Dirwy                                      |
| 508    | 509    | 668    | 649    | 587      | 627    | Gorchymyn adsefydlu cymunedol (c)          |
| 1,385  | 1,321  | 1,528  | 1,497  | 1,476    | 1,495  | Gorchymyn goruchwyllo                      |
| 184    | 201    | 226    | 269    | 171      | 105    | Gorchymyn cosb gymunedol (c)               |
| 380    | 481    | 556    | 624    | 558      | 486    | Gorchymyn canolfan fynychu                 |
| .      | .      | .      | 6      | 50       | 88     | Gorchymyn cosb ac adsefydlu cymunedol (c)  |
| .      | .      | .      | .      | 139      | 314    | Gorchymyn cwrffyw                          |
| .      | .      | .      | .      | 120      | 305    | Gorchymyn lawndal (d)                      |
| .      | .      | .      | .      | 6        | 129    | Gorchymyn cynllun gweithredu (d)           |
| 66     | 87     | 69     | 70     | 44       | 71     | Gorchymyn Triniaeth a Phrofi Cyffuriau (d) |
| .      | .      | 2      | 12     | 6        | -      | Dedfryd ohiriedig lwyr                     |
| .      | .      | .      | .      | 186      | 239    | Gorchymyn hyfforddi diogel (e)             |
| 432    | 467    | 553    | 642    | 400      | 311    | Gorchymyn cadwad a hyfforddiant (e)        |
| 743    | 899    | 1,069  | 1,138  | 1,124    | 1,126  | Sefydliad troseddwyd ifanc (f)             |
| 522    | 744    | 1,649  | 1,601  | 1,351    | 1,619  | Carchariad ar unwaith (g)                  |
| 16,412 | 17,350 | 19,940 | 19,515 | 17,871   | 17,643 | Delio â hwy mewn ffordd arall (h)          |
|        |        |        |        |          |        | Pob person                                 |

Ffynhonnell: Y Swyddfa Gartref

- (a) O 1979 mae'r wybodaeth yn seiliedig ar droseddau ditiadwy fel y cawsant eu hailddiffinio gan Ddeddf Cyfraith Droseddol 1977 ac ar drefn gyfrif newydd - gweler paragraffau 15-17 o Atodiad 1 Criminal Statistics, England and Wales, 1986 (Gorch 233). Cafodd nifer o droseddau ditiadwy eu hailddosbarthu fel troseddau ynadol yn dilyn Deddf Cyfiawnder Troseddol 1988; nid yw'r ffigurau hyn i'w cymharu'n uniongyrchol â'r blynyddoedd cynharach.
- (b) Diwygiedig.
- (c) Ers Ebrill 2001 yr enw ar orchymyn prawf yw gorchymyn adsefydlu cymunedol, yr enw ar orchymyn gwasanaeth cymunedol yw gorchymyn cosb gymunedol a'r enw ar orchymyn cyfuno yw gorchymyn cosb ac adsefydlu cymunedol.
- (d) Cyflwynwyd gorchymyn cynllun iawndal a gweithredu ym Mehefin 2000 a chyflwynwyd Gorchymyn triniaeth a phrofi cyffuriau yn Hydref 2000.
- (e) Cyflwynwyd gorchymyn hyfforddi diogel ym Mawrth 1998 ac fe'i disodlwyd gan orchymyn cadwad a hyfforddiant ym Ebrill 2000.
- (f) Yn cynnwys hyfforddiant borstal (a ddilëwyd yn Ionawr 1983), gorchymynion canolfannau cadw a chadwraeth ieuencid (disodlwyd y naill a'r llall yn Hydref 1988).
- (g) O 1982 mae'r ffigurau'n cynnwys personau a gafodd ddedfryd rannol-ohiriedig o dan Adran 47 o Ddeddf Cyfraith Droseddol 1977 a weithredwyd ar 29 Mawrth 1982, a ddilëwyd ym mis Hydref 1992 o dan ddeddf Cyflawnder Troseddol 1991.
- (h) Mae personau a draddodwyd i'w dedfrydu i'r Llysoedd Uwch wedi'u cynnwys yn 'Delio â hwy mewn ffordd arall'.

CRIME AND JUSTICE  
TROSEDD A CHYFIAWNDER

**4.11 Sentences of persons found guilty of indictable offences at the Crown Court (a)**

*Number of persons*

|   | 1968         | 1978         | 1988         | 1992         | 1993         | 1994         | 1995         |
|---|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|
| <b>Males:</b>   |              |              |              |              |              |              |              |
| Conditional discharge                                     | 32           | 78           | 94           | 216          | 207          | 181          | 179          |
| Fine  | 131          | 404          | 232          | 231          | 173          | 163          | 127          |
| Community rehabilitation order (c)                        | 152          | 96           | 301          | 426          | 426          | 337          | 288          |
| Supervision order   | .            | 6            | 20           | 25           | 33           | 34           | 48           |
| Community punishment order (c)                            | .            | 110          | 337          | 630          | 663          | 633          | 570          |
| Community punishment and rehabilitation order (c)         | .            | .            | .            | 18           | 128          | 140          | 131          |
| Curfew order  | .            | .            | .            | .            | .            | .            | .            |
| Reparation order (d)                                      | .            | .            | .            | .            | .            | .            | .            |
| Action plan order (d)                                     | .            | .            | .            | .            | .            | .            | .            |
| Drug Treatment and Testing order (d)                      | .            | .            | .            | .            | .            | .            | .            |
| Fully suspended sentence                                  | 218          | 444          | 529          | 550          | 74           | 113          | 79           |
| Secure training order (e)                                 | .            | .            | .            | .            | .            | .            | .            |
| Detention and training order (e)                          | .            | .            | .            | .            | .            | .            | .            |
| Young offender institution (f)                            | 200          | 220          | 585          | 574          | 496          | 560          | 586          |
| Immediate imprisonment (including extended sentences) (g) | 310          | 887          | 1,395        | 1,446        | 1,537        | 1,674        | 1,763        |
| Otherwise dealt with                                      | 34           | 134          | 130          | 146          | 92           | 95           | 73           |
| <b>All males</b>  | <b>1,077</b> | <b>2,379</b> | <b>3,623</b> | <b>4,262</b> | <b>3,829</b> | <b>3,930</b> | <b>3,844</b> |
| <b>Females:</b>   |              |              |              |              |              |              |              |
| Conditional discharge                                     | 4            | 20           | 45           | 57           | 66           | 53           | 36           |
| Fine  | 8            | 34           | 13           | 12           | 7            | 14           | 8            |
| Community rehabilitation order (c)                        | 17           | 48           | 83           | 91           | 80           | 67           | 70           |
| Supervision order   | .            | 1            | 2            | 10           | 2            | 8            | 3            |
| Community punishment order (c)                            | .            | 3            | 22           | 35           | 49           | 41           | 58           |
| Community punishment and rehabilitation order (c)         | .            | .            | .            | 1            | 15           | 12           | 23           |
| Curfew order  | .            | .            | .            | .            | .            | .            | .            |
| Reparation order (d)                                      | .            | .            | .            | .            | .            | .            | .            |
| Action plan order (d)                                     | .            | .            | .            | .            | .            | .            | .            |
| Drug Treatment and Testing order (d)                      | .            | .            | .            | .            | .            | .            | .            |
| Fully suspended sentence                                  | 11           | 45           | 77           | 65           | 18           | 24           | 13           |
| Secure training order (e)                                 | .            | .            | .            | .            | .            | .            | .            |
| Detention and training order (e)                          | .            | .            | .            | .            | .            | .            | .            |
| Young offender institution (f)                            | 8            | 3            | 12           | 18           | 18           | 12           | 15           |
| Immediate imprisonment (including extended sentences) (g) | 6            | 25           | 66           | 47           | 56           | 81           | 73           |
| Otherwise dealt with                                      | 3            | 12           | 11           | 16           | 8            | 8            | 8            |
| <b>All females</b>  | <b>57</b>    | <b>191</b>   | <b>331</b>   | <b>352</b>   | <b>319</b>   | <b>320</b>   | <b>307</b>   |
| <b>Persons:</b>   |              |              |              |              |              |              |              |
| Conditional discharge                                     | 36           | 98           | 139          | 273          | 273          | 234          | 215          |
| Fine  | 139          | 438          | 245          | 243          | 180          | 177          | 135          |
| Community rehabilitation order (c)                        | 169          | 144          | 384          | 517          | 506          | 404          | 358          |
| Supervision order   | .            | 7            | 22           | 35           | 35           | 42           | 51           |
| Community punishment order (c)                            | .            | 113          | 359          | 665          | 712          | 674          | 628          |
| Community punishment and rehabilitation order (c)         | .            | .            | .            | 19           | 143          | 152          | 154          |
| Curfew order  | .            | .            | .            | .            | .            | .            | .            |
| Reparation order (d)                                      | .            | .            | .            | .            | .            | .            | .            |
| Action plan order (d)                                     | .            | .            | .            | .            | .            | .            | .            |
| Drug Treatment and Testing order (d)                      | .            | .            | .            | .            | .            | .            | .            |
| Fully suspended sentence                                  | 229          | 489          | 606          | 615          | 92           | 137          | 92           |
| Secure training order (e)                                 | .            | .            | .            | .            | .            | .            | .            |
| Detention and training order (e)                          | .            | .            | .            | .            | .            | .            | .            |
| Young offender institution (f)                            | 208          | 223          | 597          | 592          | 514          | 572          | 601          |
| Immediate imprisonment (including extended sentences) (g) | 316          | 912          | 1,461        | 1,493        | 1,593        | 1,755        | 1,836        |
| Otherwise dealt with                                      | 37           | 146          | 141          | 162          | 100          | 103          | 81           |
| <b>All persons</b>  | <b>1,134</b> | <b>2,570</b> | <b>3,954</b> | <b>4,614</b> | <b>4,148</b> | <b>4,250</b> | <b>4,151</b> |

Source: Home Office

- (a) Before 1 January 1972, the Higher Court were Assizes and Quarter Sessions. From 1979 the information is based on indictable offences as redefined by the Criminal Law Act 1977 and on a new counting procedure - see paragraphs 15-17 of Appendix 1 of Criminal Statistics, England and Wales, 1986 (Cm 233). A number of indictable offences were reclassified as summary following the Criminal Justice Act 1988; thus figures for 1989 onwards are not directly comparable with earlier years.
- (b) Revised.
- (c) With effect from April 2001 probation order was known as community rehabilitation order, community service order as community punishment order and combination order as community punishment and rehabilitation order.
- (d) Reparation and Action plan order were introduced June 2000 and Drug treatment and testing order in October 2000.
- (e) Secure training order was introduced March 1998 and replaced by Detention and training order on April 2000.
- (f) Includes borstal training (abolished January 1983) and youth custody (abolished October 1988).
- (g) From 1982 the figures include persons given a partly suspended sentence under section 47 of the Criminal Law Act 1977 implemented on 29 March 1982, which were abolished in October 1992 under the Criminal Justice Act 1991.

**Dedfrydau personau a gafwyd yn euog o droseddau ditiadwy yn Llys y Goron (a)**

*Nifer y personau*

| 1996  | 1997  | 1998  | 1999  | 2000 (b) | 2001  |   |
|-------|-------|-------|-------|----------|-------|---|
| 140   | 109   | 94    | 109   | 71       | 75    | Gwrywod:  |
| 110   | 106   | 109   | 88    | 77       | 67    | Rhyddhad amodol   |
| 252   | 246   | 274   | 264   | 238      | 259   | Dirwy   |
| 43    | 47    | 57    | 43    | 32       | 36    | Gorchymyn adsefydlu cymunedol (c)                           |
| 520   | 416   | 428   | 438   | 427      | 399   | Gorchymyn goruchwyllo                                       |
| 126   | 181   | 180   | 150   | 150      | 71    | Gorchymyn cosb gymunedol (c)                                |
| .     | .     | .     | .     | 2        | .     | Gorchymyn cosb ac adsefydlu cymunedol (c)                   |
| .     | .     | .     | .     | 2        | .     | Gorchymyn cwrffyw   |
| .     | .     | .     | .     | 1        | 4     | Gorchymyn lawndal (d)                                       |
| .     | .     | .     | .     | 1        | 26    | Gorchymyn cynllun gweithredu (d)                            |
| 104   | 106   | 103   | 107   | 107      | 85    | Gorchymyn Triniaeth a Phrofi Cyffuriau (d)                  |
| .     | .     | 1     | 2     | .        | .     | Dedfryd ohiriedig lwyr                                      |
| .     | .     | .     | .     | 96       | 88    | Gorchymyn hyfforddi diogel (e)                              |
| 674   | 649   | 657   | 645   | 520      | 495   | Gorchymyn cadwad a hyfforddiant (e)                         |
| 1,970 | 2,009 | 2,067 | 2,063 | 1,924    | 1,949 | Sefydliad troseddwy ifanc (f)                               |
| 97    | 76    | 109   | 112   | 102      | 83    | Carchariad ar unwaith (gan gynnwys Dedfrydau estynedig) (g) |
| 4,036 | 3,945 | 4,079 | 4,020 | 3,750    | 3,637 | Delio â hwy mewn ffordd arall                               |
|       |       |       |       |          |       | Pob gwryw   |
|       |       |       |       |          |       | Benywod:  |
| 24    | 35    | 40    | 34    | 30       | 33    | Rhyddhad amodol   |
| 6     | 12    | 9     | 7     | 4        | 5     | Dirwy   |
| 76    | 106   | 80    | 104   | 87       | 91    | Gorchymyn adsefydlu cymunedol (c)                           |
| 5     | 7     | 3     | 6     | 6        | 8     | Gorchymyn goruchwyllo                                       |
| 51    | 46    | 53    | 50    | 64       | 57    | Gorchymyn cosb gymunedol (c)                                |
| 17    | 20    | 36    | 20    | 37       | 8     | Gorchymyn cosb ac adsefydlu cymunedol (c)                   |
| .     | .     | .     | .     | .        | 1     | Gorchymyn cwrffyw   |
| .     | .     | .     | .     | 2        | .     | Gorchymyn lawndal (d)                                       |
| .     | .     | .     | .     | .        | .     | Gorchymyn cynllun gweithredu (d)                            |
| .     | .     | .     | .     | .        | 8     | Gorchymyn Triniaeth a Phrofi Cyffuriau (d)                  |
| 40    | 33    | 35    | 63    | 38       | 45    | Dedfryd ohiriedig lwyr                                      |
| .     | .     | .     | .     | .        | .     | Gorchymyn hyfforddi diogel (e)                              |
| .     | .     | .     | .     | 2        | 4     | Gorchymyn cadwad a hyfforddiant (e)                         |
| 19    | 18    | 24    | 23    | 17       | 32    | Sefydliad troseddwy ifanc (f)                               |
| 94    | 116   | 121   | 144   | 122      | 159   | Carchariad ar unwaith (gan gynnwys Dedfrydau estynedig) (g) |
| 11    | 3     | 10    | 16    | 7        | 18    | Delio â hwy mewn ffordd arall                               |
| 343   | 396   | 411   | 467   | 416      | 469   | Pob benyw   |
|       |       |       |       |          |       | Personau:   |
| 164   | 144   | 134   | 143   | 101      | 108   | Rhyddhad amodol   |
| 116   | 118   | 118   | 95    | 81       | 72    | Dirwy   |
| 328   | 352   | 354   | 368   | 325      | 350   | Gorchymyn adsefydlu cymunedol (c)                           |
| 48    | 54    | 60    | 49    | 38       | 44    | Gorchymyn goruchwyllo                                       |
| 571   | 462   | 481   | 488   | 491      | 456   | Gorchymyn cosb gymunedol (c)                                |
| 143   | 201   | 216   | 170   | 187      | 79    | Gorchymyn cosb ac adsefydlu cymunedol (c)                   |
| .     | .     | .     | .     | 2        | 1     | Gorchymyn cwrffyw   |
| .     | .     | .     | .     | 4        | .     | Gorchymyn lawndal (d)                                       |
| .     | .     | .     | .     | 1        | 4     | Gorchymyn cynllun gweithredu (d)                            |
| .     | .     | .     | .     | 1        | 34    | Gorchymyn Triniaeth a Phrofi Cyffuriau (d)                  |
| 144   | 139   | 138   | 170   | 145      | 130   | Dedfryd ohiriedig lwyr                                      |
| .     | .     | 1     | 2     | .        | .     | Gorchymyn hyfforddi diogel (e)                              |
| .     | .     | .     | .     | 98       | 92    | Gorchymyn cadwad a hyfforddiant (e)                         |
| 693   | 667   | 681   | 668   | 537      | 527   | Sefydliad troseddwy ifanc (f)                               |
| 2,064 | 2,125 | 2,188 | 2,207 | 2,046    | 2,108 | Carchariad ar unwaith (gan gynnwys Dedfrydau estynedig) (g) |
| 108   | 79    | 119   | 128   | 109      | 101   | Delio â hwy mewn ffordd arall                               |
| 4,379 | 4,341 | 4,490 | 4,487 | 4,166    | 4,106 | Pob person  |

Ffynhonnell: Y Swyddfa Gartref

- (a) Cyn 1 Ionawr 1972, yr oedd y Llysoedd Uwch yn Frawdlysoedd a Sesiynau Chwarter. O 1979 mae'r wybodaeth yn seiliedig ar droseddau ditiadwy fel y cawsant eu hailddiffinio gan Ddeddf Cyfraith Droseddol 1977 ac ar drefn gyfrif newydd - gweler paragraffau 15-17 o Atodiad 1 Criminal Statistics, England and Wales, 1986 (Gorch 233). Cafodd nifer o droseddau ditiadwy eu hailddosbarthu fel troseddau ynadol yn dilyn Ddeddf Cyfiawnder Troseddol 1988; nid yw'r ffigurau hyn i'w cymharu'n uniongyrchol â'r blynyddoedd cynharach.
- (b) Diwygiedig.
- (c) Ers Ebrill 2001 yr enw ar orchymyn prawf yw gorchymyn adsefydlu cymunedol, yr enw ar orchymyn gwasanaeth cymunedol yw gorchymyn cosb gymunedol a'r enw ar orchymyn cyfuno yw gorchymyn cosb ac adsefydlu cymunedol.
- (d) Cyflwynwyd gorchymyn cynllun iawndal a gweithredu ym Mehefin 2000 a chyflwynwyd Gorchymyn triniaeth a phrofi cyffuriau yn Hydref 2000.
- (e) Cyflwynwyd gorchymyn hyfforddi diogel ym Mawrth 1998 ac fe'i disodlwyd gan orchymyn cadwad a hyfforddiant ym Ebrill 2000.
- (f) Yn cynnwys hyfforddiant borstal (a ddilëwyd yn Ionawr 1983), gorchymynion canolfannau cadw a chadwraeth ieuencid (disodlwyd y naill a'r llall yn Hydref 1988).
- (b) Ers 1982 mae'r ffigurau'n cynnwys personau a gafodd ddeddfryd rannol-ohiriedig o dan Adran 47 o Ddeddf Cyfraith Droseddol 1977 a weithredwyd ar 29 Mawrth 1982, a ddilëwyd ym mis Hydref 1992 o dan ddeddf Cyfiawnder Troseddol 1991.

CRIME AND JUSTICE  
TROSEDD A CHYFIAWNDER

**4.12 Persons proceeded against for summary offences at Magistrates' courts (a)**

|  | 1981    | 1986   | 1991   | 1992   | 1993   | 1994 (b) | 1995   |
|--|---------|--------|--------|--------|--------|----------|--------|
| Summary offences other than motoring:  |         |        |        |        |        |          |        |
| Males  | 25,658  | 29,155 | 32,895 | 34,292 | 31,749 | 25,463   | 31,620 |
| Females  | 4,347   | 5,673  | 9,979  | 12,829 | 12,126 | 8,529    | 9,977  |
| All persons  | 30,005  | 34,828 | 42,874 | 47,121 | 43,875 | 33,992   | 41,597 |
| Motoring offences:   |         |        |        |        |        |          |        |
| Summary:   |         |        |        |        |        |          |        |
| Males:   |         |        |        |        |        |          |        |
| Driving while unfit through drink or drugs<br>In charge of a motor vehicle while unfit<br>through drink or drugs | 6,241   | 5,575  | 5,194  | 4,883  | 4,394  | 3,234    | 4,512  |
| Other motoring offences (d)  | 214     | 207    | 252    | 266    | 233    | 183      | 214    |
| Total  | 64,712  | 53,115 | 39,285 | 39,555 | 36,136 | 25,299   | 35,325 |
| Females:   |         |        |        |        |        |          |        |
| Driving while unfit through drink or drugs<br>In charge of a motor vehicle while unfit<br>through drink or drugs | 313     | 330    | 402    | 386    | 381    | 260      | 419    |
| Other motoring offences (d)  | 12      | 7      | 20     | 10     | 12     | 9        | 12     |
| Total  | 6,363   | 5,315  | 3,954  | 4,267  | 3,929  | 2,798    | 3,868  |
| All persons:   |         |        |        |        |        |          |        |
| Driving while unfit through drink or drugs<br>In charge of a motor vehicle while unfit<br>through drink or drugs | 6,554   | 5,905  | 5,596  | 5,269  | 4,775  | 3,494    | 4,931  |
| Other motoring offences (d)  | 226     | 214    | 272    | 276    | 245    | 192      | 226    |
| Total  | 71,075  | 58,430 | 43,239 | 43,822 | 40,065 | 28,097   | 39,193 |
| Total summary offences:  |         |        |        |        |        |          |        |
| Males  | 96,825  | 88,052 | 77,626 | 78,996 | 72,512 | 54,179   | 71,671 |
| Females  | 11,035  | 11,325 | 14,355 | 17,492 | 16,448 | 11,596   | 14,276 |
| All persons  | 107,860 | 99,377 | 91,981 | 96,488 | 88,960 | 65,775   | 85,947 |

Source: Home Office

- (a) A number of indictable offences were reclassified as summary following the Criminal Justice Act 1988; thus figures for 1989 onwards are not directly comparable with earlier years.
- (b) In 1994, South Wales Police were not able to supply all the returns for summary proceedings within the required timescale. It is estimated that the shortfall comprised 8,900 proceedings for summary non-motoring offences and 13,600 proceedings for summary motoring offences.
- (c) Revised.
- (d) The introduction of the Extended Fixed Penalty System at 1 October 1986 reduced the number of motoring offences dealt with by prosecution.

**Personau y dygwyd achos yn eu herbyn am droseddau ynadol mewn llysoedd  
Ynadon (a)**

| 1996   | 1997   | 1998   | 1999   | 2000 (c) | 2001   |  |
|--------|--------|--------|--------|----------|--------|--|
| 35,165 | 31,922 | 32,958 | 30,242 | 31,774   | 29,369 | Troseddau ynadol ar wahân i foduro:            |
| 13,364 | 9,841  | 10,117 | 9,107  | 12,025   | 10,325 | Gwrywod  |
| 48,529 | 41,763 | 43,075 | 39,349 | 43,799   | 39,694 | Benywod  |
|        |        |        |        |          |        | Personau                                       |
|        |        |        |        |          |        | Troseddau moduro:                              |
|        |        |        |        |          |        | Ynadol:  |
|        |        |        |        |          |        | Gwrywod  |
| 4,814  | 5,013  | 5,002  | 4,507  | 4,726    | 4,703  | Gyrru tra'n anffit oherwydd diod neu gyffuriau |
|        |        |        |        |          |        | Â gofal cerbyd modur tra'n anffit oherwydd     |
| 221    | 224    | 255    | 314    | 280      | 299    | diod neu gyffuriau                             |
| 35,601 | 38,534 | 41,227 | 38,562 | 35,841   | 32,923 | Troseddau moduro eraill (d)                    |
| 40,636 | 43,771 | 46,484 | 43,383 | 40,847   | 37,925 | Cyfanswm                                       |
|        |        |        |        |          |        | Benywod:                                       |
| 496    | 534    | 596    | 564    | 571      | 604    | Gyrru tra'n anffit oherwydd diod neu gyffuriau |
|        |        |        |        |          |        | Â gofal cerbyd modur tra'n anffit oherwydd     |
| 19     | 17     | 16     | 24     | 29       | 42     | diod neu gyffuriau                             |
| 4,113  | 5,434  | 6,479  | 6,883  | 5,695    | 5,269  | Troseddau moduro eraill (d)                    |
| 4,628  | 5,985  | 7,091  | 7,471  | 6,295    | 5,915  | Cyfanswm                                       |
|        |        |        |        |          |        | Personau:                                      |
| 5,310  | 5,547  | 5,598  | 5,071  | 5,297    | 5,307  | Gyrru tra'n anffit oherwydd diod neu gyffuriau |
|        |        |        |        |          |        | Â gofal cerbyd modur tra'n anffit oherwydd     |
| 240    | 241    | 271    | 338    | 309      | 341    | diod neu gyffuriau                             |
| 39,714 | 43,968 | 47,706 | 45,445 | 41,536   | 38,192 | Troseddau moduro eraill (d)                    |
| 45,264 | 49,756 | 53,575 | 50,854 | 47,142   | 43,840 | Cyfanswm                                       |
|        |        |        |        |          |        | Cyfanswm troseddau ynadol:                     |
| 75,801 | 75,693 | 79,442 | 73,625 | 72,621   | 67,294 | Gwrywod  |
| 17,992 | 15,826 | 17,208 | 16,578 | 18,320   | 16,240 | Benywod  |
| 93,793 | 91,519 | 96,650 | 90,203 | 90,941   | 83,534 | Personau                                       |

Ffynhonnell: Y Swyddfa Gartref

- (a) Cafodd nifer o droseddau ditiadwy eu hailddosbarthu fel troseddau ynadol yn dilyn Deddf Cyfiawnder Troseddol 1988 ac o ganlyniad nid yw'r ffigurau o 1989 ymlaen i'w cymharu'n uniongyrchol â blynyddoedd cynharach.
- (b) Ym 1994, ni lwyddodd Heddlu De Cymru i roi'r holl ffurflenni ar gyfer achosion ynadol o fewn y raddfa amser angenrheidiol. Amcangyfrifir bod y diffyg yn cynnwys 8,900 o achosion ynglŷn â throeddau ynadol heblaw troseddau moduro a 13,600 o achosion am droseddau moduro ynadol.
- (c) Diwygiedig.
- (d) Drwy gyflwyno System Cosb Benodedig Estynedig ar 1 Hydref 1986 lleihawyd nifer y troseddau moduro y delir â hwy drwy erlyn.

CRIME AND JUSTICE  
TROSEDD A CHYFIAWNDER

**4.13 Sentences of persons found guilty of summary offences at Magistrates' courts**

*Number of persons*

| Sentence  | 1981   | 1986    | 1991   | 1992   | 1993   | 1994   | 1995   |
|---|--------|---------|--------|--------|--------|--------|--------|
| <b>Males:</b>                                     |        |         |        |        |        |        |        |
| Total found guilty                                | 86,547 | 87,861  | 61,974 | 61,453 | 55,103 | 39,972 | 54,372 |
| Committed for sentence                            | 16     | 10      | 121    | 76     | 29     | 38     | 32     |
| Absolute discharge                                | 1,002  | 1,203   | 997    | 1,033  | 1,078  | 564    | 715    |
| Conditional discharge                             | 944    | 1,134   | 2,173  | 2,597  | 3,078  | 2,361  | 3,238  |
| Fine  | 83,543 | 84,260  | 55,499 | 54,908 | 48,044 | 34,383 | 46,668 |
| Community rehabilitation order (b)                | 141    | 231     | 758    | 747    | 806    | 650    | 782    |
| Supervision order                                 | 102    | 32      | 171    | 111    | 70     | 98     | 127    |
| Community punishment order (b)                    | 165    | 246     | 599    | 608    | 626    | 591    | 888    |
| Attendance centre order                           | 13     | 29      | 100    | 77     | 33     | 38     | 30     |
| Care  | 5      | 1       | 18     | .      | .      | .      | .      |
| Community punishment and rehabilitation order (b) | .      | .       | .      | 11     | 97     | 131    | 205    |
| Curfew order                                      | .      | .       | .      | .      | .      | .      | .      |
| Detention and training order (c)                  | .      | .       | .      | .      | .      | .      | .      |
| Young offender institution (d)                    | 26     | 66      | 169    | 115    | 136    | 155    | 189    |
| Fully suspended sentence                          | 146    | 163     | 403    | 292    | 79     | 43     | 74     |
| Partially suspended sentence                      | -      | 5       | 2      | -      | .      | .      | .      |
| Unsuspending sentence                             | 135    | 167     | 351    | 249    | 388    | 394    | 662    |
| Otherwise dealt with                              | 309    | 314     | 613    | 629    | 639    | 526    | 762    |
| All males sentenced                               | 86,531 | 87,851  | 61,853 | 61,377 | 55,074 | 39,934 | 54,340 |
| <b>Females:</b>                                   |        |         |        |        |        |        |        |
| Total found guilty                                | 9,249  | 13,347  | 12,028 | 14,794 | 13,618 | 9,201  | 11,418 |
| Committed for sentence                            | 2      | -       | 4      | 4      | 1      | 1      | -      |
| Absolute discharge                                | 128    | 175     | 208    | 224    | 220    | 110    | 148    |
| Conditional discharge                             | 238    | 244     | 549    | 609    | 648    | 538    | 790    |
| Fine  | 8,727  | 12,815  | 11,051 | 13,786 | 12,521 | 8,346  | 10,149 |
| Community rehabilitation order (b)                | 54     | 49      | 61     | 44     | 69     | 65     | 105    |
| Supervision order                                 | 14     | 2       | 11     | 3      | 5      | 6      | 23     |
| Community punishment order (b)                    | 13     | 5       | 18     | 15     | 26     | 33     | 55     |
| Attendance centre order                           | -      | -       | 1      | -      | -      | -      | 1      |
| Care  | 2      | -       | 2      | .      | .      | .      | .      |
| Community punishment and rehabilitation order (b) | .      | .       | .      | -      | 2      | 3      | 11     |
| Curfew order                                      | .      | .       | .      | .      | .      | .      | .      |
| Detention and training order (c)                  | .      | .       | .      | .      | .      | .      | .      |
| Young offender institution (d)                    | -      | 3       | 2      | 2      | 2      | 1      | 3      |
| Fully suspended sentence                          | 19     | 7       | 10     | 13     | 2      | 2      | 7      |
| Partially suspended sentence                      | -      | -       | -      | -      | .      | .      | .      |
| Unsuspending sentence                             | 13     | 1       | 4      | 6      | 9      | 8      | 11     |
| Otherwise dealt with                              | 39     | 46      | 107    | 88     | 113    | 88     | 115    |
| All females sentenced                             | 9,247  | 13,347  | 12,024 | 14,790 | 13,617 | 9,200  | 11,418 |
| <b>Persons:</b>                                   |        |         |        |        |        |        |        |
| Total found guilty                                | 95,796 | 101,208 | 74,002 | 76,247 | 68,721 | 49,173 | 65,790 |
| Committed for sentence                            | 18     | 10      | 125    | 80     | 30     | 39     | 32     |
| Absolute discharge                                | 1,130  | 1,378   | 1,205  | 1,257  | 1,298  | 674    | 863    |
| Conditional discharge                             | 1,182  | 1,378   | 2,722  | 3,206  | 3,726  | 2,899  | 4,028  |
| Fine  | 92,270 | 97,075  | 66,550 | 68,694 | 60,565 | 42,729 | 56,817 |
| Community rehabilitation order (b)                | 195    | 280     | 819    | 791    | 875    | 715    | 887    |
| Supervision order                                 | 116    | 34      | 182    | 114    | 75     | 104    | 150    |
| Community punishment order (b)                    | 178    | 251     | 617    | 623    | 652    | 624    | 943    |
| Attendance centre order                           | 13     | 29      | 101    | 77     | 33     | 38     | 31     |
| Care  | 7      | 1       | 20     | .      | .      | .      | .      |
| Community punishment and rehabilitation order (b) | .      | .       | .      | 11     | 99     | 134    | 216    |
| Curfew order                                      | .      | .       | .      | .      | .      | .      | .      |
| Detention and training order (c)                  | .      | .       | .      | .      | .      | .      | .      |
| Young offender institution (d)                    | 26     | 69      | 171    | 117    | 138    | 156    | 192    |
| Fully suspended sentence                          | 165    | 170     | 413    | 305    | 81     | 45     | 81     |
| Partially suspended sentence                      | -      | 5       | 2      | -      | .      | .      | .      |
| Unsuspending sentence                             | 148    | 168     | 355    | 255    | 397    | 402    | 673    |
| Otherwise dealt with                              | 348    | 360     | 720    | 717    | 752    | 614    | 877    |
| All persons sentenced                             | 95,778 | 101,198 | 73,877 | 76,167 | 68,691 | 49,134 | 65,758 |

Source: Home Office

- (a) Revised.
- (b) With effect from April 2001 probation order was known as community rehabilitation order, community service order as community punishment order and combination order as community punishment and rehabilitation order.
- (c) Secure training order was introduced March 1998 and replaced by Detention and training order on April 2000.
- (d) Includes borstal training (abolished January 1983), detention centre orders and youth custody (both abolished October 1988).

**Dedfrydau personau a gafwyd yn euog o droseddau ynadol mewn llysoedd  
Ynadon (a)**  
*Nifer y personau*

| 1996   | 1997   | 1998   | 1999   | 2000 (a) | 2001   | Dedfryd                                   |
|--------|--------|--------|--------|----------|--------|---|
| 58,945 | 59,377 | 62,785 | 58,475 | 57,345   | 52,245 | <b>Gwrywod:</b>                           |
| 20     | 12     | 80     | 78     | 59       | 77     | Cyfanswm a ddyfarnwyd yn euog             |
| 695    | 615    | 681    | 587    | 491      | 480    | Traddodwyd i'w dedfrydu                   |
| 3,358  | 3,528  | 3,790  | 3,650  | 3,157    | 2,866  | Rhyddhad diamod                           |
| 51,087 | 50,962 | 53,206 | 49,031 | 48,183   | 42,512 | Rhyddhad amodol                           |
| 925    | 1,007  | 1,210  | 1,118  | 1,158    | 1,306  | Dirwy                                     |
| 112    | 140    | 219    | 175    | 203      | 265    | Gorchymyn adsefydlu cymunedol (b)         |
| 821    | 893    | 1,009  | 1,095  | 1,074    | 1,285  | Gorchymyn goruchwylio                     |
| 46     | 56     | 68     | 82     | 62       | 57     | Gorchymyn cosb gymunedol (b)              |
| .      | .      | .      | .      | .        | .      | Gorchymyn canolfan fynychu                |
| 236    | 373    | 414    | 424    | 493      | 453    | Gofal                                     |
| -      | -      | -      | 3      | 30       | 78     | Gorchymyn cosb ac adsefydlu cymunedol (b) |
| .      | .      | .      | -      | 4        | 63     | Gorchymyn cwrffyw                         |
| 191    | 227    | 288    | 337    | 279      | 332    | Gorchymyn cadwad a hyfforddiant (c)       |
| 73     | 65     | 66     | 53     | 40       | 61     | Sefydliad troseddwyd yr ifanc (d)         |
| .      | .      | .      | .      | .        | .      | Dedfryd ohiriedig lwyr                    |
| 750    | 830    | 967    | 1,114  | 1,082    | 1,183  | Dedfryd sydd wedi'i hatal yn rhannol      |
| 631    | 669    | 787    | 728    | 1,030    | 1,227  | Dedfryd heb ei hatal                      |
|        |        |        |        |          |        | Delio â hwy mewn ffordd arall             |
| 58,925 | 59,365 | 62,705 | 58,397 | 57,286   | 52,168 | Pob gwryw a ddedfrydwyd                   |
| 14,660 | 12,664 | 13,746 | 13,263 | 14,850   | 12,982 | <b>Benywod:</b>                           |
| -      | -      | 7      | 6      | 3        | 12     | Cyfanswm a ddyfarnwyd yn euog             |
| 134    | 154    | 135    | 168    | 137      | 110    | Traddodwyd i'w dedfrydu                   |
| 810    | 942    | 989    | 939    | 877      | 792    | Rhyddhad diamod                           |
| 13,368 | 11,137 | 12,109 | 11,585 | 13,217   | 11,366 | Rhyddhad amodol                           |
| 121    | 167    | 200    | 201    | 224      | 207    | Dirwy                                     |
| 23     | 22     | 32     | 32     | 28       | 43     | Gorchymyn adsefydlu cymunedol (b)         |
| 57     | 68     | 73     | 96     | 115      | 137    | Gorchymyn goruchwylio                     |
| 3      | 6      | 3      | 10     | 5        | 4      | Gorchymyn cosb gymunedol (b)              |
| .      | .      | .      | .      | .        | .      | Gorchymyn canolfan fynychu                |
| 14     | 20     | 22     | 23     | 41       | 32     | Gofal                                     |
| -      | -      | -      | -      | 4        | 8      | Gorchymyn cosb ac adsefydlu cymunedol (b) |
| .      | .      | .      | -      | -        | 4      | Gorchymyn cwrffyw                         |
| -      | 1      | 3      | 14     | 5        | 6      | Gorchymyn cadwad a hyfforddiant (c)       |
| 7      | 9      | 11     | 6      | 10       | 18     | Sefydliad troseddwyd yr ifanc (d)         |
| .      | .      | .      | .      | .        | .      | Dedfryd ohiriedig lwyr                    |
| 13     | 27     | 33     | 30     | 31       | 46     | Dedfryd sydd wedi'i hatal yn rhannol      |
| 110    | 111    | 129    | 153    | 153      | 197    | Dedfryd heb ei hatal                      |
|        |        |        |        |          |        | Delio â hwy mewn ffordd arall             |
| 14,660 | 12,664 | 13,739 | 13,257 | 14,847   | 12,970 | Pob gwryw a ddedfrydwyd                   |
| 73,605 | 72,041 | 76,531 | 71,738 | 72,195   | 65,227 | <b>Personau:</b>                          |
| 20     | 12     | 87     | 84     | 62       | 89     | Cyfanswm a ddyfarnwyd yn euog             |
| 829    | 769    | 816    | 755    | 628      | 590    | Traddodwyd i'w dedfrydu                   |
| 4,168  | 4,470  | 4,779  | 4,589  | 4,034    | 3,658  | Rhyddhad diamod                           |
| 64,455 | 62,099 | 65,315 | 60,616 | 61,400   | 53,878 | Rhyddhad amodol                           |
| 1,046  | 1,174  | 1,410  | 1,319  | 1,382    | 1,513  | Dirwy                                     |
| 135    | 162    | 251    | 207    | 231      | 308    | Gorchymyn adsefydlu cymunedol (b)         |
| 878    | 961    | 1,082  | 1,191  | 1,189    | 1,422  | Gorchymyn goruchwylio                     |
| 49     | 62     | 71     | 92     | 67       | 61     | Gorchymyn cosb gymunedol (b)              |
| .      | .      | .      | .      | .        | .      | Gorchymyn canolfan fynychu                |
| 250    | 393    | 436    | 447    | 534      | 485    | Gofal                                     |
| -      | -      | -      | 3      | 34       | 86     | Gorchymyn cosb ac adsefydlu cymunedol (b) |
| .      | .      | .      | -      | 4        | 67     | Gorchymyn cwrffyw                         |
| 191    | 228    | 291    | 351    | 284      | 338    | Gorchymyn cadwad a hyfforddiant (c)       |
| 80     | 74     | 77     | 59     | 50       | 79     | Sefydliad troseddwyd yr ifanc (d)         |
| .      | .      | .      | .      | .        | .      | Dedfryd ohiriedig lwyr                    |
| 763    | 857    | 1,000  | 1,144  | 1,113    | 1,229  | Dedfryd sydd wedi'i hatal yn rhannol      |
| 741    | 780    | 916    | 881    | 1,183    | 1,424  | Dedfryd heb ei hatal                      |
|        |        |        |        |          |        | Delio â hwy mewn ffordd arall             |
| 73,585 | 72,029 | 76,444 | 71,654 | 72,133   | 65,138 | Pob gwryw a ddedfrydwyd                   |

Ffynhonnell: Y Swyddfa Gartref

- (a) Diwygiedig.  
 (b) Ers Ebrill 2001 yr enw ar orchymyn prawf yw gorchymyn adsefydlu cymunedol, yr enw ar orchymyn gwasanaeth cymunedol yw gorchymyn cosb gymunedol a'r enw ar orchymyn cyfuno yw gorchymyn cosb ac adsefydlu cymunedol.  
 (c) Cyflwynwyd gorchymyn hyfforddi diogel ym Mawrth 1998 ac fe'i disodlwyd gan orchymyn cadwad a hyfforddiant yn Ebrill 2000.  
 (d) Yn cynnwys hyfforddiant borstal (a ddilëwyd yn Ionawr 1983), gorchymynion canolfannau cadw a chadwraeth ieuencid (disodlwyd y naill a'r llall yn Hydref 1988).

CRIME AND JUSTICE  
TROSEDD A CHYFIAWNDER

**4.14 Motoring offences committed by males: proceedings at Magistrates' courts (a)**

*Number of offences*

|   | 1991           | 1992           | 1993           | 1994           | 1995           |
|---|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
| Causing death or bodily harm                          | 22             | 44             | 41             | 23             | 42             |
| Dangerous driving                                     | 987            | 914            | 929            | 1,097          | 961            |
| Driving, etc. after consuming alcohol or taking drugs | 6,893          | 6,381          | 5,823          | 5,751          | 5,922          |
| Careless driving                                      | 5,887          | 5,440          | 4,126          | 3,840          | 3,961          |
| Accident  | 2,623          | 2,386          | 2,083          | 1,933          | 2,037          |
| Unauthorised taking or theft of motor vehicles        | 6,164          | 5,691          | 5,371          | 5,091          | 4,220          |
| Driving licence related offences                      | 16,830         | 17,900         | 22,050         | 21,236         | 23,101         |
| Provisional licence (b)                               | 7,692          | 6,256          | ..             | ..             | ..             |
| Vehicle insurance offences                            | 29,851         | 30,917         | 32,386         | 31,004         | 32,555         |
| Vehicle registration and excise licence offences      | 15,888         | 15,775         | 13,839         | 15,762         | 20,315         |
| Work record and employment                            | 2,087          | 1,775          | 1,182          | 1,252          | 1,377          |
| Operator's licence                                    | 317            | 358            | 238            | 219            | 238            |
| Vehicle test offences                                 | 19,323         | 21,684         | 24,206         | 23,615         | 25,665         |
| Vehicle/driver records fraud and forgery              | 1,141          | 1,183          | 1,208          | 1,327          | 1,243          |
| Vehicle or part in dangerous or defective condition   | 6,128          | 5,674          | 4,559          | 4,808          | 4,790          |
| Speed limit offences                                  | 6,086          | 5,221          | 3,637          | 3,430          | 3,412          |
| Motorway offences (other than speeding)               | 73             | 147            | 50             | 32             | 20             |
| Neglect of traffic directions                         | 3,413          | 3,686          | 2,459          | 2,452          | 2,033          |
| Neglect of pedestrian rights                          | 686            | 555            | 359            | 338            | 382            |
| Obstruction, waiting or parking                       | 939            | 1,015          | 1,106          | 991            | 954            |
| Lighting offences                                     | 2,146          | 1,876          | 1,892          | 1,882          | 1,621          |
| Noise offences  | 551            | 510            | 568            | 562            | 429            |
| Load offences   | 811            | 699            | 617            | 685            | 572            |
| Offences peculiar to motorcycles                      | 270            | 225            | 165            | 196            | 193            |
| Miscellaneous offences                                | 1,979          | 2,133          | 1,793          | 1,812          | 1,494          |
| <b>Total</b>  | <b>138,787</b> | <b>138,445</b> | <b>130,687</b> | <b>129,338</b> | <b>137,537</b> |

Source: Home Office

- (a) Excludes many minor motoring offences dealt with by fixed penalty notices rather than court proceedings. A person appearing in court can be charged with one or more offences at the same time. The above table shows the number of offences involved and not the number of persons appearing in courts.
- (b) From 1993, this category is included under the driving licence related offences.

**Troseddau moduro a gyflawnwyd gan wrywod: achosion mewn llysoedd Ynadon (a)**

*Nifer y troseddau*

| 1996    | 1997    | 1998    | 1999    | 2000    | 2001    |   |
|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---|
| 34      | 54      | 45      | 55      | 29      | 17      | Achosi marwolaeth neu niwed corfforol                               |
| 891     | 901     | 970     | 883     | 860     | 819     | Gyrru'n beryglus  |
| 6,199   | 6,510   | 6,468   | 5,782   | 6,141   | 6,075   | Gyrru, etc. ar ôl yfed alcohol neu gymryd cyffuriau                 |
| 3,535   | 3,335   | 3,259   | 2,979   | 2,644   | 2,485   | Gyrru'n ddiofal   |
| 1,891   | 1,918   | 1,975   | 1,811   | 1,779   | 1,731   | Damweiniau  |
| 4,033   | 3,977   | 4,247   | 4,116   | 3,430   | 3,296   | Cymryd cerbydau modur heb ganiatâd neu eu dwyn                      |
| 23,103  | 24,688  | 26,308  | 26,417  | 26,151  | 25,302  | Troseddau'n gysylltiedig â thrwydded yrru                           |
| ..      | ..      | ..      | ..      | ..      | ..      | Trwyddedau dros dro (b)   |
| 32,315  | 33,236  | 34,954  | 33,374  | 32,045  | 29,862  | Troseddau yswiriant cerbydau  |
| 19,706  | 17,694  | 14,276  | 10,287  | 9,946   | 11,019  | Troseddau gysylltiedig â chofrestru a tholl cerbydau                |
| 2,144   | 2,226   | 2,138   | 2,236   | 1,457   | 770     | Cofnod gwaith a chyflogaeth   |
| 206     | 218     | 196     | 157     | 157     | 116     | Trwydded gweithredwr  |
| 25,099  | 25,353  | 26,500  | 25,214  | 22,271  | 20,241  | Troseddau prawf cerbydau  |
| 1,159   | 962     | 896     | 1,061   | 889     | 792     | Twyll a ffugio etc. yn gysylltiedig â chofnodion cerbydau neu yrwyr |
| 4,350   | 4,125   | 3,753   | 3,402   | 2,831   | 2,626   | Cerbyd neu ran ohono mewn cyflwr peryglus neu ddiffygiol            |
| 5,081   | 7,727   | 9,878   | 10,326  | 9,045   | 7,156   | Troseddau terfyn cyflymdra  |
| 18      | 14      | 30      | 18      | 21      | 16      | Troseddau traffordd (ar wahân i or-yrru)                            |
| 1,367   | 1,187   | 1,173   | 1,140   | 982     | 877     | Esgeuluso cyfarwyddiadau traffig                                    |
| 366     | 339     | 315     | 291     | 184     | 153     | Esgeuluso hawliau cerddwyr  |
| 654     | 735     | 721     | 587     | 494     | 518     | Rhwystro, aros neu barcio   |
| 1,604   | 1,587   | 1,775   | 1,784   | 1,424   | 1,199   | Troseddau goleuadau   |
| 365     | 304     | 327     | 268     | 238     | 188     | Troseddau swm   |
| 827     | 966     | 821     | 507     | 520     | 495     | Troseddau llwyth  |
| 212     | 165     | 152     | 140     | 152     | 153     | Troseddau sy'n benodol i feiciau modur                              |
| 1,011   | 1,099   | 1,482   | 1,333   | 1,268   | 1,910   | Troseddau amrywiol  |
| 136,170 | 139,320 | 142,659 | 134,168 | 124,958 | 117,816 | Cyfanswm  |

Ffynhonnell: Y Swyddfa Gartref

- (a) Heb gynnwys llawer o fân droseddau moduro'n cael eu trin drwy gyfrwng hysbysiadau cosb benodedig yn hytrach nag achosion llys. Gall person sy'n ymddangos yn y llys gael ei gyhuddo ar yr un pryd o un drosedd neu ragor. Mae'r tabl uchod yn dangos nifer y troseddau o dan sylw, yn hytrach na nifer y personau sy'n ymddangos yn y llys.
- (b) O 1993, mae'r categori hwn wedi'i gynnwys o dan y troseddau sy'n gysylltiedig â thrwyddedau gyrru.

CRIME AND JUSTICE  
TROSEDD A CHYFIAWNDER

**4.15 Motoring offences committed by females: proceedings at Magistrates' courts (a)**

*Number of offences*

|   | 1991          | 1992          | 1993          | 1994          | 1995          |
|---|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|
| Causing death or bodily harm                          | 2             | 6             | 2             | 1             | 1             |
| Dangerous driving                                     | 16            | 33            | 31            | 39            | 32            |
| Driving, etc. after consuming alcohol or taking drugs | 516           | 454           | 471           | 431           | 505           |
| Careless driving                                      | 819           | 828           | 601           | 540           | 556           |
| Accident  | 275           | 272           | 232           | 193           | 211           |
| Unauthorised taking or theft of motor vehicles        | 242           | 234           | 220           | 193           | 143           |
| Driving licence related offences                      | 958           | 968           | 1,489         | 1,501         | 1,766         |
| Provisional licence (b)                               | 605           | 548           | ..            | ..            | ..            |
| Vehicle insurance offences                            | 2,071         | 2,225         | 2,553         | 2,410         | 2,660         |
| Vehicle registration and excise licence offences      | 1,563         | 1,634         | 1,545         | 1,781         | 2,523         |
| Work record and employment                            | 22            | 27            | 19            | 33            | 36            |
| Operator's licence                                    | 10            | 24            | 7             | 9             | 1             |
| Vehicle test offences                                 | 1,387         | 1,514         | 1,849         | 1,860         | 2,093         |
| Vehicle/driver records fraud and forgery              | 77            | 88            | 78            | 93            | 69            |
| Vehicle or part in dangerous or defective condition   | 420           | 369           | 351           | 340           | 378           |
| Speed limit offences                                  | 371           | 368           | 260           | 207           | 362           |
| Motorway offences (other than speeding)               | 3             | 11            | 3             | 2             | 2             |
| Neglect of traffic directions                         | 415           | 510           | 350           | 371           | 261           |
| Neglect of pedestrian rights                          | 101           | 88            | 59            | 64            | 58            |
| Obstruction, waiting or parking                       | 184           | 228           | 294           | 230           | 220           |
| Lighting offences                                     | 167           | 135           | 145           | 173           | 137           |
| Noise offences  | 45            | 30            | 46            | 52            | 48            |
| Load offences   | 17            | 19            | 11            | 18            | 11            |
| Offences peculiar to motorcycles                      | 10            | 5             | 5             | 4             | 6             |
| Miscellaneous offences                                | 326           | 404           | 321           | 410           | 322           |
| <b>Total</b>  | <b>10,622</b> | <b>11,022</b> | <b>10,942</b> | <b>10,955</b> | <b>12,401</b> |

Source: Home Office

- (a) Excludes many minor motoring offences dealt with by fixed penalty notices rather than court proceedings. A person appearing in court can be charged with one or more offences at the same time. The above table shows the number of offences involved and not the number of persons appearing in courts.
- (b) From 1993, this category is included under the driving licence related offences.

**Troseddau moduro a gyflawnwyd gan fenywod: achosion mewn llysoedd Ynadon (a)**

*Nifer y troseddau*

| 1996   | 1997   | 1998   | 1999   | 2000   | 2001   |   |
|--------|--------|--------|--------|--------|--------|---|
| 2      | -      | 2      | 2      | 2      | -      | Achosi marwolaeth neu niwed corfforol                               |
| 38     | 36     | 32     | 24     | 25     | 37     | Gyrru'n beryglus  |
| 584    | 655    | 689    | 661    | 690    | 736    | Gyrru, etc. ar ôl yfed alcohol neu gymryd cyffuriau                 |
| 519    | 524    | 531    | 463    | 428    | 390    | Gyrru'n ddiofal   |
| 200    | 257    | 302    | 215    | 267    | 243    | Damweiniau  |
| 177    | 162    | 188    | 235    | 205    | 207    | Cymryd cerbydau modur heb ganiatâd neu eu dwyn                      |
| 1,930  | 2,352  | 2,899  | 3,068  | 2,897  | 2,753  | Troseddau'n gysylltiedig â thrwydded yrru                           |
| ..     | ..     | ..     | ..     | ..     | ..     | Trwyddedau dros dro (b)   |
| 2,867  | 3,358  | 4,004  | 3,998  | 3,658  | 3,327  | Troseddau yswiriant cerbydau  |
| 2,862  | 2,944  | 2,577  | 1,999  | 2,157  | 2,536  | Troseddau gysylltiedig â chofrestru a tholl cerbydau                |
| 75     | 46     | 32     | 60     | 25     | 18     | Cofnod gwaith a chyflogaeth   |
| 4      | 6      | 26     | 11     | 3      | 9      | Trwydded gweithredwr  |
| 2,276  | 2,634  | 3,165  | 3,150  | 2,673  | 2,418  | Troseddau prawf cerbydau  |
| 66     | 70     | 56     | 70     | 51     | 64     | Twyll a ffugio etc. yn gysylltiedig â chofnodion cerbydau neu yrwyr |
| 335    | 342    | 415    | 345    | 283    | 244    | Cerbyd neu ran ohono mewn cyflwr peryglus neu ddiffygiol            |
| 703    | 1,508  | 2,123  | 2,680  | 1,992  | 1,435  | Troseddau terfyn cyflymdra  |
| -      | 2      | 6      | 1      | 5      | 3      | Troseddau traffordd (ar wahân i or-yrru)                            |
| 129    | 128    | 127    | 120    | 104    | 97     | Esgeuluso cyfarwyddiadau traffig                                    |
| 58     | 52     | 58     | 46     | 26     | 24     | Esgeuluso hawliau cerddwyr  |
| 156    | 154    | 148    | 165    | 146    | 152    | Rhwystro, aros neu barcio   |
| 173    | 200    | 239    | 278    | 207    | 188    | Troseddau goleuadau   |
| 28     | 33     | 36     | 31     | 28     | 21     | Troseddau swm   |
| 22     | 43     | 17     | 19     | 18     | 20     | Troseddau llwyth  |
| 4      | 5      | 2      | 6      | 3      | 5      | Troseddau sy'n benodol i feiciau modur                              |
| 364    | 280    | 372    | 415    | 388    | 598    | Troseddau amrywiol  |
| 13,572 | 15,791 | 18,046 | 18,062 | 16,281 | 15,525 | Cyfanswm  |

Ffynhonnell: Y Swyddfa Gartref

- (a) Heb gynnwys llawer o fân droseddau moduro'n cael eu trin drwy gyfrwng hysbysiadau cosb benodedig yn hytrach nag achosion llys. Gall person sy'n ymddangos yn y llys gael ei gyhuddo ar yr un pryd o un drosedd neu ragor. Mae'r tabl uchod yn dangos nifer y troseddau o dan sylw, yn hytrach na nifer y personau sy'n ymddangos yn y llys.
- (b) O 1993, mae'r categori hwn wedi'i gynnwys o dan y troseddau sy'n gysylltiedig â thrwyddedau gyrru.

CRIME AND JUSTICE  
TROSEDD A CHYFIAWNDER

**4.16 Motoring offences committed by all persons: proceedings at Magistrates' courts (a)**

*Number of offences*

|   | 1991    | 1992    | 1993    | 1994    | 1995    | 1996    |
|---|---------|---------|---------|---------|---------|---------|
| Causing death or bodily harm                          | 24      | 50      | 43      | 24      | 43      | 36      |
| Dangerous driving                                     | 1,003   | 947     | 960     | 1,136   | 993     | 929     |
| Driving, etc. after consuming alcohol or taking drugs | 7,409   | 6,837   | 6,294   | 6,182   | 6,427   | 6,783   |
| Careless driving                                      | 6,707   | 6,268   | 4,729   | 4,380   | 4,517   | 4,054   |
| Accident  | 2,898   | 2,658   | 2,315   | 2,126   | 2,248   | 2,091   |
| Unauthorised taking or theft of motor vehicles        | 6,406   | 5,925   | 5,591   | 5,284   | 4,363   | 4,210   |
| Driving licence related offences                      | 17,804  | 18,875  | 23,548  | 22,745  | 24,872  | 25,040  |
| Provisional licence (b)                               | 8,305   | 6,804   | ..      | ..      | ..      | ..      |
| Vehicle insurance offences                            | 31,935  | 33,151  | 34,955  | 33,425  | 35,221  | 35,188  |
| Vehicle registration and excise licence offences      | 17,652  | 17,598  | 15,470  | 17,626  | 22,922  | 22,675  |
| Work record and employment                            | 2,611   | 2,263   | 1,477   | 1,452   | 1,675   | 2,740   |
| Operator's licence                                    | 379     | 456     | 314     | 282     | 286     | 251     |
| Vehicle test offences                                 | 20,754  | 23,234  | 26,107  | 25,514  | 27,787  | 27,394  |
| Vehicle/driver records fraud and forgery              | 1,246   | 1,304   | 1,287   | 1,429   | 1,316   | 1,258   |
| Vehicle or part in dangerous or defective condition   | 6,638   | 6,128   | 4,993   | 5,231   | 5,205   | 4,747   |
| Speed limit offences                                  | 6,458   | 5,589   | 3,897   | 3,637   | 3,774   | 5,784   |
| Motorway offences (other than speeding)               | 76      | 158     | 53      | 34      | 22      | 18      |
| Neglect of traffic directions                         | 3,828   | 4,197   | 2,809   | 2,823   | 2,294   | 1,496   |
| Neglect of pedestrian rights                          | 787     | 643     | 418     | 401     | 440     | 424     |
| Obstruction, waiting or parking                       | 1,131   | 1,263   | 1,430   | 1,229   | 1,188   | 815     |
| Lighting offences                                     | 2,324   | 2,014   | 2,044   | 2,058   | 1,759   | 1,781   |
| Noise offences  | 598     | 541     | 617     | 614     | 478     | 394     |
| Load offences   | 1,041   | 898     | 774     | 827     | 710     | 1,051   |
| Offences peculiar to motorcycles                      | 280     | 230     | 170     | 201     | 199     | 216     |
| Miscellaneous offences                                | 2,413   | 2,618   | 2,156   | 2,274   | 1,861   | 1,411   |
| Total   | 150,707 | 150,649 | 142,451 | 140,934 | 150,600 | 150,786 |

Source: Home Office

- (a) Excludes many minor motoring offences dealt with by fixed penalty notices rather than court proceedings. A person appearing in court can be charged with one or more offences at the same time. The above table shows the number of offences involved rather than the number of persons appearing in courts. Includes offences committed by companies, local authorities, etc. which are not included in tables 4.14 and 4.15.
- (b) From 1993, this category is included under the driving licence related offences.

**Troseddau moduro a gyflawnwyd gan holl bersonau: achosion mewn  
llysoedd Ynadon (a)**

*Nifer y troseddau*

| 1997    | 1998    | 1999    | 2000    | 2001    |   |
|---------|---------|---------|---------|---------|---|
| 54      | 47      | 57      | 31      | 17      | Achosi marwolaeth neu niwed corfforol                               |
| 937     | 1,004   | 907     | 885     | 856     | Gyrru'n beryglus  |
| 7,165   | 7,157   | 6,443   | 6,831   | 6,811   | Gyrru, etc. ar ôl yfed alcohol neu gymryd cyffuriau                 |
| 3,859   | 3,790   | 3,442   | 3,073   | 2,875   | Gyrru'n ddiotal   |
| 2,175   | 2,277   | 2,026   | 2,048   | 2,000   | Damweiniau  |
| 4,139   | 4,435   | 4,351   | 3,635   | 3,503   | Cymryd cerbydau modur heb ganiatâd neu eu dwyn                      |
| 27,044  | 29,211  | 29,490  | 29,054  | 28,065  | Troseddau'n gysylltiedig â thrwydded yrru                           |
| ..      | ..      | ..      | ..      | ..      | Trwyddedau dros dro (b)   |
| 36,598  | 38,961  | 37,377  | 35,706  | 33,200  | Troseddau yswiriant cerbydau  |
| 20,760  | 16,942  | 12,359  | 12,216  | 13,670  | Troseddau gysylltiedig â chofrestru a tholl cerbydau                |
| 2,802   | 2,871   | 2,759   | 1,687   | 1,158   | Cofnod gwaith a chyflogaeth   |
| 270     | 252     | 185     | 181     | 151     | Trwydded gweithredwr  |
| 28,010  | 29,678  | 28,382  | 24,953  | 22,664  | Troseddau prawf cerbydau  |
| 1,057   | 963     | 1,133   | 940     | 856     | Twyll a ffugio etc. yn gysylltiedig â chofnodion cerbydau neu yrwyr |
| 4,527   | 4,263   | 3,803   | 3,181   | 3,062   | Cerbyd neu ran ohono mewn cyflwr peryglus neu ddiffygiol            |
| 9,237   | 12,021  | 13,013  | 11,043  | 8,593   | Troseddau terfyn cyflymdra  |
| 16      | 36      | 19      | 26      | 19      | Troseddau traffordd (ar wahân i or-yrru)                            |
| 1,316   | 1,300   | 1,260   | 1,087   | 974     | Esgeuluso cyfarwyddiadau traffig                                    |
| 391     | 373     | 337     | 211     | 177     | Esgeuluso hawliau cerddwyr  |
| 895     | 872     | 754     | 648     | 679     | Rhwystro, aros neu barcio   |
| 1,788   | 2,017   | 2,073   | 1,637   | 1,389   | Troseddau goleuadau   |
| 338     | 364     | 299     | 266     | 209     | Troseddau swm   |
| 1,174   | 988     | 639     | 672     | 641     | Troseddau llwyth  |
| 170     | 154     | 146     | 155     | 158     | Troseddau sy'n benodol i feiciau modur                              |
| 1,426   | 1,932   | 1,840   | 1,751   | 2,634   | Troseddau amrywiol  |
| 156,148 | 161,908 | 153,094 | 141,917 | 134,361 | Cyfanswm  |

Ffynhonnell: Y Swyddfa Gartref

- (a) Heb gynnwys llawer o fân droseddau moduro'n cael eu trin drwy gyfrwng hysbysiadau cosb benodedig yn hytrach nag achosion llys. Gall person sy'n ymddangos yn y llys gael ei gyhuddo ar yr un pryd o un drosedd neu ragor. Mae'r tabl uchod yn dangos nifer y troseddau o dan sylw, yn hytrach na nifer y personau sy'n ymddangos yn y llys. Yn cynnwys troseddau a gyflawnwyd gan gwmnïau, awdurdodau lleol, etc. sydd ddim wedi eu cynnwys mewn tablau 4.14 a 4.15.
- (b) O 1993, mae'r categori hwn wedi'i gynnwys o dan y troseddau sy'n gysylltiedig â thrwyddedau gyrru.

CRIME AND JUSTICE  
TROSEDD A CHYFIAWNDER

**4.17 Motoring offences: screening  
breath tests**

**Troseddau moduro: sgrinio  
profion anadl**

|      | Specimen provided<br>Sbesimen wedi'i ddarparu         |  |  | Specimen not provided<br>Sbesimen heb ei darparu   |              | All tests<br>Nifer y profion |
|------|---|--|--|--|--------------|------------------------------|
|      | Positive result<br>(a) (b)<br>Canlyniad<br>cadarnhaol | Negative result<br>Canlyniad<br>negyddol | Percentage of specimens<br>proving positive<br>(c)<br>Canran sbesimenau a fu'n<br>gadarnhaol | All persons who<br>failed, refused or were not<br>allowed to provide specimen<br>Pob person a fethodd, a<br>wrthododd neu na chaniatwyd<br>iddynt roi sbesimen | Pob<br>prawf |                              |
| 1981 | 4,400   | 8,200                                    | 34.9   | 890  | 13,500       |                              |
| 1986 | 5,900   | 19,700                                   | 23.1   | 1,000  | 26,700       |                              |
| 1991 | 5,600   | 42,000                                   | 11.7   | 700  | 48,200       |                              |
| 1992 | 6,100   | 34,600                                   | 15.0   | ..   | 40,700       |                              |
| 1993 | 5,700   | 31,400                                   | 15.4   | ..   | 37,100       |                              |
| 1994 | 5,000   | 31,400                                   | 13.7   | ..   | 36,400       |                              |
| 1995 | 5,100   | 31,900                                   | 13.8   | ..   | 37,100       |                              |
| 1996 | 5,800   | 39,200                                   | 12.9   | ..   | 45,000       |                              |
| 1997 | 6,100   | 51,000                                   | 10.7   | ..   | 57,100       |                              |
| 1998 | 6,900   | 53,600                                   | 11.4   | ..   | 60,500       |                              |
| 1999 | 6,200   | 50,900                                   | 10.9   | ..   | 57,100       |                              |
| 2000 | 6,100   | 44,200                                   | 12.1   | ..   | 50,300       |                              |
| 2001 | 6,600   | 41,200                                   | 13.8   | ..   | 47,800       |                              |

Source: Home Office

Ffynhonnell: Y Swyddfa Gartref

- |  |  |
|--|--|
| (a) Positive or refused from 1992.   | (a) Cadarnhaol neu wedi gwrthod o 1992.  |
| (b) Due to under-reporting in Dyfed-Powys and South Wales, the positive breath tests figure has been replaced by court proceedings for these police forces since 1998. | (b) Oherwydd tan-adrodd yn Nyfed-Powys a De Cymru, mae'r ffigur ar gyfer profion anadl cadarnhaol wedi'i ddisodli gan achosion llys ar gyfer yr heddluoedd hyn ers 1998. |
| (c) Positive or refused as a percentage of all tests from 1992.  | (c) Cadarnhaol neu wedi gwrthod fel canran o'r holl brofion o 1992.  |

**4.18 Applications for legal aid at Magistrates' courts and Crown Court (a)**

| Number  | 1980   | 1990   | 1991   | 1992   | 1993   | 1994   |
|---|--------|--------|--------|--------|--------|--------|
| For representation at Magistrates' court proceedings:                 |        |        |        |        |        |        |
| Applications  | 21,609 | 29,532 | 31,458 | 37,279 | 33,067 | 34,703 |
| Granted   | 18,942 | 26,845 | 28,651 | 33,780 | 29,959 | 31,991 |
| Refused   | 2,667  | 2,687  | 2,807  | 3,499  | 3,108  | 2,712  |
| Applications at Magistrates' court for representation at Crown Court: |        |        |        |        |        |        |
| Proceedings other than appeals:                                       |        |        |        |        |        |        |
| Applications  | 2,610  | 8,391  | 9,141  | 7,773  | 8,036  | 8,036  |
| Granted   | 2,579  | 8,377  | 9,124  | 7,747  | 8,036  | 8,033  |
| Refused   | 31     | 14     | 17     | 26     | -      | 3      |
| Appeals:  |        |        |        |        |        |        |
| Applications  | 151    | 449    | 449    | 357    | 89     | 271    |
| Granted   | 132    | 448    | 428    | 355    | 89     | 271    |
| Refused   | 19     | 1      | 21     | 2      | -      | -      |
| Applications to the Crown Court:                                      |        |        |        |        |        |        |
| Proceedings other than appeals:                                       |        |        |        |        |        |        |
| Applications  | 1,888  | 180    | 124    | 135    | 61     | 382    |
| Granted   | 1,883  | 174    | 124    | 135    | 60     | 368    |
| Refused   | 5      | 6      | -      | -      | 1      | 14     |
| Appeals:  |        |        |        |        |        |        |
| Applications  | 473    | 216    | 193    | 185    | 22     | 359    |
| Granted   | 420    | 199    | 181    | 172    | 22     | 357    |
| Refused   | 53     | 17     | 12     | 13     | -      | 2      |

Source: The Court Service and Lord Chancellor's Department

(a) Figures for 1996 onwards are in italics as they are estimates based on incomplete data.

**4.19 Licences for the sale and supply of intoxicating liquor**

**Trwyddedau i werthu a chyflenwi diod feddwol**

| <i>Number</i>                             |       |       |       |       |       |        |        |        |        |        | <i>Nifer</i>   |
|---|-------|-------|-------|-------|-------|--------|--------|--------|--------|--------|--|
| At 30 June                                | 1958  | 1968  | 1978  | 1980  | 1983  | 1986   | 1989   | 1992   | 1995   | 1998   | Ar 30 Mehefin  |
| Licences current (a):                     |       |       |       |       |       |        |        |        |        |        | Trwyddedau cyfredol (a):                             |
| On licences                               | 4,040 | 4,655 | 6,271 | 6,605 | 6,936 | 7,375  | 7,705  | 7,663  | 7,513  | 7,503  | Mewn-drwyddedau                                      |
| Off licences                              | 596   | 917   | 1,938 | 2,149 | 2,489 | 2,837  | 3,003  | 3,063  | 3,021  | 2,963  | All-drwyddedau                                       |
| Total                                     | 4,636 | 5,572 | 8,209 | 8,754 | 9,425 | 10,212 | 10,708 | 10,726 | 10,534 | 10,466 | Cyfanswm   |
| New licences granted during the year (b): |       |       |       |       |       |        |        |        |        |        | Trwyddedau newydd a roddwyd yn ystyd y flwyddyn (b): |
| On licences                               | 26    | 99    | 235   | 308   | 247   | 308    | 312    | 234    | 176    | 197    | Mewn-drwyddedau                                      |
| Off licences                              | 18    | 84    | 142   | 183   | 194   | 184    | 177    | 121    | 120    | 68     | All-drwyddedau                                       |
| Total                                     | 44    | 183   | 377   | 491   | 441   | 492    | 489    | 355    | 296    | 265    | Cyfanswm   |
| Registered clubs                          | 999   | 1,233 | 1,722 | 1,753 | 1,805 | 1,803  | 1,760  | 1,734  | 1,654  | 1,530  | Clybiau cofrestredig                                 |

Source: Home Office  
These figures fall outside the scope of National Statistics

Ffynhonnell: Y Swyddfa Gartref  
Mae'r ffigurau hyn syrthio y tu allan i gwmpas Ystadegau Gwladol

- (a) The figures exclude suspended licences and provisional grants.  
(b) Following the review of Home Office statistical services, completed in 1980, it was decided that these statistics should be collected only once every 3 years.

- (a) Nid yw'r ffigurau'n cynnwys trwyddedau a ohiriwyd a chaniatadau dros dro.  
(b) Yn dilyn adolygiad o wasanaethau ystadegol y Swyddfa Gartref, a gwblhawyd ym 1980, penderfynwyd y dylai'r ystadegau hyn gael eu casglu bob 3 blynedd yn unig.

**Ceisiadau am gymorth cyfreithiol mewn llysoedd Ynadon a Llysoedd y Goron (a)**

| <i>Number</i> |        |        |        |        |        |        | <i>Nifer</i>   |
|---------------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--|
| 1995          | 1996   | 1997   | 1998   | 1999   | 2000   | 2001   |  |
| 28,233        | 30,669 | 31,471 | 31,159 | 27,676 | 30,374 | 35,957 | I'w cynrychioli mewn achosion llysoedd Ynadon:                         |
| 25,396        | 27,806 | 27,670 | 28,017 | 25,185 | 28,525 | 34,178 | Ceisiadau  |
| 2,837         | 2,863  | 3,801  | 3,142  | 2,491  | 1,821  | 1,779  | Caniatawyd   |
|               |        |        |        |        |        |        | Gwrthodwyd   |
| 7,928         | 7,778  | 7,883  | 7,565  | 9,127  | 8,738  | ..     | Ceisiadau mewn llysoedd Ynadon am gael eu cynrychioli yn Llys y Goron: |
| 7,928         | 7,770  | 7,873  | 7,564  | 9,125  | 8,736  | ..     | Achosion ar wahân i apelau:  |
| -             | 8      | 10     | 1      | 2      | 3      | ..     | Ceisiadau  |
|               |        |        |        |        |        |        | Caniatawyd   |
|               |        |        |        |        |        |        | Gwrthodwyd   |
| 249           | 248    | 254    | 265    | 320    | 318    | ..     | Apelau:  |
| 249           | 248    | 254    | 265    | 320    | 318    | ..     | Ceisiadau  |
| -             | -      | -      | -      | -      | 0      | ..     | Caniatawyd   |
|               |        |        |        |        |        |        | Gwrthodwyd   |
| 369           | 339    | 369    | 356    | 475    | 586    | 448    | Ceisiadau i Lys y Goron:   |
| 357           | 331    | 362    | 351    | 468    | 578    | 438    | Achosion ar wahân i apelau:  |
| 12            | 8      | 7      | 5      | 7      | 8      | 10     | Ceisiadau  |
|               |        |        |        |        |        |        | Caniatawyd   |
|               |        |        |        |        |        |        | Gwrthodwyd   |
| 383           | 271    | 255    | 205    | 238    | 266    | 230    | Apelau:  |
| 381           | 268    | 255    | 205    | 237    | 264    | 229    | Ceisiadau  |
| 2             | 3      | -      | -      | 1      | 2      | 1      | Caniatawyd   |
|               |        |        |        |        |        |        | Gwrthodwyd   |

Ffynhonnell: Y Gwasanaeth Llysoedd ac Adran yr Arglwydd Ganghellor

- (a) Mae'r ffigurau ar gyfer 1996 mewn print italig gan mai amcangyfrifon ydynt a seilir ar ddata anghyflawn.

**4.20 Seizures of controlled drugs,  
by type of drug (a)**

**Cipiadau cyffuriau rheoledig, yn ôl  
math o gyffur (a)**

| Number       | Drug type<br>Math o gyffur |       |        |           |     |      |                       |              |                       |                     | Total<br>seizures    |
|--------------|----------------------------|-------|--------|-----------|-----|------|-----------------------|--------------|-----------------------|---------------------|----------------------|
|              | Class A<br>Dosbarth A      |       |        |           |     |      | Class B<br>Dosbarth B |              | Class C<br>Dosbarth C | Other<br>drugs      |                      |
|              | Cocaine                    | Crack | Heroin | Methadone | LSD | MDMA | Cannabis              | Amphetamines | Anabolic<br>steroids  |                     |                      |
|              | (b)                        |       |        |           |     |      |                       |              |                       |                     |                      |
|              | Cocên                      | Crac  | Heroin | Methadon  | LSD | MDMA | Canabis               | Amffetaminau | Steroidau<br>anabolig | Cyffuriau<br>eraill | Cyfanswm<br>cipiadau |
| 1990         | 14                         | .     | 37     | 4         | 40  | -    | 2,042                 | 212          | .                     | 104                 | 2,234                |
| 1991         | 23                         | .     | 43     | 5         | 68  | 24   | 2,510                 | 340          | .                     | 118                 | 2,800                |
| 1992         | 22                         | .     | 46     | 2         | 116 | 62   | 2,661                 | 503          | .                     | 76                  | 3,089                |
| 1993         | 20                         | .     | 86     | 9         | 155 | 55   | 4,096                 | 658          | .                     | 203                 | 4,397                |
| 1994         | 32                         | .     | 148    | 14        | 181 | 109  | 4,944                 | 749          | .                     | 620                 | 5,752                |
| 1995 (c)     | 23                         | .     | 152    | 36        | 90  | 174  | 4,671                 | 986          | .                     | 633                 | 5,561                |
| 1996 (c)     | 26                         | 40    | 229    | 32        | 90  | 274  | 4,601                 | 1,269        | 1                     | 284                 | 5,870                |
| 1997 (c)     | 43                         | 8     | 279    | 38        | 71  | 343  | 6,523                 | 1,656        | 13                    | 381                 | 8,343                |
| 1998 (c)     | 62                         | 10    | 380    | 51        | 62  | 311  | 7,541                 | 1,808        | 8                     | 323                 | 9,553                |
| 1999 (c) (d) | 62                         | 15    | 434    | 30        | 46  | 356  | 6,105                 | 1,181        | 9                     | 292                 | 7,732                |
| 2000         | 91                         | 27    | 563    | 16        | 26  | 826  | 5,989                 | 662          | 9                     | 202                 | 7,674                |
| 2001         | 103                        | 46    | 810    | 9         | 9   | 993  | 6,252                 | 703          | 6                     | 282                 | 8,252                |

Source: Home Office and Alcohol Research Unit  
These figures fall outside the scope of National Statistics

Ffynhonnell: Y Swyddfa Gartref a'r Uned Ymchwil i Alcohol  
Mae'r ffigurau hyn syrthio y tu allan i gwmpas Ystadegau Gwladol

- (a) A seizure may consist of more than one drug. Therefore, columns may not be added to produce totals.  
(b) Ecstasy-type from 1996.  
(c) Seizures of controlled drugs by police only.  
(d) The fall in numbers of seizures of Class B drugs may be due in part to a change of priority by the Law Enforcement Agencies.

- (a) Gall cipiad fod yn gysylltiedig â mwy nag un cyffur. Felly, ni all colofnau gael eu hadio i roi cyfansymiau.  
(b) Math ecstasi o 1996 ymlaen.  
(c) Cipiadau cyffuriau rheoledig gan yr heddlu yn unig.  
(d) Gellir priodoli'r gostyngiad yn y nifer o gyffuriau Dosbarth B sy'n cael eu cipio yn rhannol i newid blaenoriaeth yn Asiantaethau Gorfodi'r Gyfraith.

**4.21 Persons found guilty, cautioned  
or dealt with by compounding  
for drug offences, by type of  
drug**

**Personau a gafwyd yn euog, a  
rybuddiwyd neu y deliwyd â hwy  
drwy gyfuno am droseddau cyffuriau,  
yn ôl math y gyffuriau**

|          | Drug type<br>Math o gyffur |       |        |           |     |      |                       |              |                       |                     | All<br>persons       |
|----------|----------------------------|-------|--------|-----------|-----|------|-----------------------|--------------|-----------------------|---------------------|----------------------|
|          | Class A<br>Dosbarth A      |       |        |           |     |      | Class B<br>Dosbarth B |              | Class C<br>Dosbarth C | Other<br>drugs      |                      |
|          | Cocaine                    | Crack | Heroin | Methadone | LSD | MDMA | Cannabis              | Amphetamines | Anabolic<br>steroids  |                     |                      |
|          | (a)                        |       |        |           |     |      |                       |              |                       |                     |                      |
|          | Cocên                      | Crac  | Heroin | Methadon  | LSD | MDMA | Canabis               | Amffetaminau | Steroidau<br>anabolig | Cyffuriau<br>eraill | (b)<br>Pob<br>person |
| 1990     | 8                          | .     | 24     | 3         | 10  | -    | 1,546                 | 115          | .                     | 96                  | 1,687                |
| 1991     | 3                          | .     | 21     | 1         | 37  | 7    | 1,476                 | 152          | .                     | 76                  | 1,604                |
| 1992     | 12                         | .     | 19     | 1         | 58  | 24   | 1,572                 | 230          | .                     | 36                  | 1,795                |
| 1993     | 136                        | .     | 49     | ..        | 90  | 22   | 3,216                 | 436          | .                     | 160                 | 3,738                |
| 1994     | 133                        | .     | 87     | ..        | 113 | 37   | 4,422                 | 558          | .                     | 230                 | 5,077                |
| 1995 (c) | 89                         | .     | 99     | -         | 120 | 121  | 4,812                 | 814          | .                     | 267                 | 5,605                |
| 1996 (c) | 122                        | 3     | 162    | 16        | 80  | 212  | 4,860                 | 1,181        | 5                     | 388                 | 6,108                |
| 1997 (c) | 221                        | 5     | 201    | 20        | 60  | 234  | 5,992                 | 1,170        | 5                     | 358                 | 7,371                |
| 1998 (c) | 334                        | 8     | 320    | 21        | 66  | 192  | 7,493                 | 1,512        | 3                     | 471                 | 9,242                |
| 1999 (c) | 338                        | 8     | 399    | 30        | 61  | 282  | 6,848                 | 1,326        | 4                     | 419                 | 8,584                |
| 2000 (c) | 270                        | 8     | 515    | 20        | 39  | 569  | 6,022                 | 710          | 1                     | 384                 | 7,551                |

Source: Home Office and Alcohol Research Unit

Ffynhonnell: Y Swyddfa Gartref a'r Uned Ymchwil i Alcohol

- (a) Ecstasy-type from 1996.  
(b) A person may have been convicted or cautioned in respect of more than one drug. Therefore, columns may not be added to produce totals.  
(c) Does not include compounding.

- (a) Math ecstasi o 1996 ymlaen.  
(b) Gall person fod wedi'i ddyfarnu'n euog neu ei rybuddio mewn cysylltiad â mwy nag un cyffur. Felly, mae'n bosibl na fydd colofnau'n cynhyrchu cyfansymiau.  
(c) Nid yw'n cynnwys cyfuno.

**4.22 Persons found guilty, cautioned or dealt with by compounding for offences under drugs legislation and other offences where drugs are involved, by sex and age (a)**

**Personau a gafwyd yn euog, a rybuddiwyd neu y deliwyd â hwy drwy gyfuno am droseddau o dan ddeddfwriaeth cyffuriau a throseddau eraill yn ymwneud â chyffuriau, yn ôl rhyw ac oed (a)**

|                     | Age group<br>Grŵp oed |                    |                    |                    |                    |               |          |                     |
|---------------------|-----------------------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|---------------|----------|---------------------|
|                     | Under 14              | 14 and under 17    | 17 and under 21    | 21 and under 25    | 25 and under 30    | 30 and over   | All ages |                     |
|                     | O dan 14              | 14 ac o dan 17 oed | 17 ac o dan 21 oed | 21 ac o dan 25 oed | 25 ac o dan 30 oed | 30 a throsodd | Pob oed  |                     |
| <b>Males (b):</b>   |                       |                    |                    |                    |                    |               |          | <b>Gwrywod (b):</b> |
| 1991                | -                     | 61                 | 399                | 342                | 293                | 270           | 1,365    | 1991                |
| 1992                | -                     | 70                 | 507                | 416                | 320                | 263           | 1,576    | 1992                |
| 1993                | -                     | 166                | 1,020              | 888                | 673                | 647           | 3,394    | 1993                |
| 1994                | -                     | 265                | 1,406              | 1,119              | 875                | 907           | 4,572    | 1994                |
| 1995                | -                     | 291                | 1,508              | 1,269              | 922                | 1,001         | 4,991    | 1995                |
| 1996                | -                     | 292                | 1,427              | 1,274              | 1,133              | 1,269         | 5,395    | 1996                |
| 1997                | -                     | 359                | 1,761              | 1,580              | 1,230              | 1,546         | 6,476    | 1997                |
| 1998                | -                     | 427                | 2,171              | 1,725              | 1,660              | 2,110         | 8,093    | 1998                |
| 1999                | -                     | 424                | 1,956              | 1,513              | 1,469              | 2,064         | 7,426    | 1999                |
| 2000                | -                     | 377                | 1,797              | 1,455              | 1,239              | 1,777         | 6,645    | 2000                |
| <b>Females (b):</b> |                       |                    |                    |                    |                    |               |          | <b>Benywod (b):</b> |
| 1991                | -                     | 12                 | 32                 | 19                 | 27                 | 31            | 121      | 1991                |
| 1992                | -                     | 17                 | 50                 | 37                 | 24                 | 33            | 161      | 1992                |
| 1993                | -                     | 22                 | 76                 | 88                 | 72                 | 86            | 344      | 1993                |
| 1994                | -                     | 36                 | 114                | 112                | 107                | 121           | 490      | 1994                |
| 1995                | -                     | 41                 | 151                | 120                | 113                | 154           | 579      | 1995                |
| 1996                | -                     | 35                 | 140                | 163                | 163                | 215           | 716      | 1996                |
| 1997                | -                     | 39                 | 207                | 194                | 194                | 261           | 895      | 1997                |
| 1998                | -                     | 71                 | 258                | 218                | 232                | 370           | 1,149    | 1998                |
| 1999                | -                     | 71                 | 258                | 218                | 232                | 370           | 1,149    | 1999                |
| 2000                | -                     | 34                 | 209                | 183                | 205                | 275           | 906      | 2000                |
| <b>Persons:</b>     |                       |                    |                    |                    |                    |               |          | <b>Personau:</b>    |
| 1980                | -                     | 7                  | 192                | 233                | 211                | 157           | 800      | 1980                |
| 1985                | -                     | 13                 | 304                | 356                | 263                | 285           | 1,221    | 1985                |
| 1990                | 1                     | 29                 | 286                | 332                | 314                | 346           | 1,308    | 1990                |
| 1991                | -                     | 73                 | 431                | 361                | 320                | 301           | 1,486    | 1991                |
| 1992                | -                     | 87                 | 557                | 453                | 344                | 296           | 1,737    | 1992                |
| 1993                | -                     | 188                | 1,096              | 976                | 745                | 733           | 3,738    | 1993                |
| 1994                | -                     | 301                | 1,520              | 1,231              | 982                | 1,028         | 5,062    | 1994                |
| 1995                | -                     | 332                | 1,659              | 1,389              | 1,035              | 1,155         | 5,570    | 1995                |
| 1996                | -                     | 327                | 1,567              | 1,437              | 1,296              | 1,484         | 6,111    | 1996                |
| 1997                | -                     | 398                | 1,968              | 1,774              | 1,424              | 1,807         | 7,371    | 1997                |
| 1998                | -                     | 498                | 2,429              | 1,943              | 1,892              | 2,480         | 9,242    | 1998                |
| 1999                | -                     | 479                | 2,218              | 1,734              | 1,705              | 2,448         | 8,584    | 1999                |
| 2000                | -                     | 411                | 2,006              | 1,638              | 1,444              | 2,052         | 7,551    | 2000                |

Source: Home Office and Alcohol Research Unit

Ffynhonnell: Y Swyddfa Gartref a'r Uned Ymchwil i Alcohol

- (a) Data for compounding not available from 1995.  
(b) Breakdown by sex not available before 1991.

- (a) Nid yw'r data ar gyfer cyfuno ar gael o 1995 ymlaen.  
(b) Ffigurau yn ôl rhyw ddim ar gael cyn 1991.

CRIME AND JUSTICE  
TROSEDD A CHYFIAWNDER

**4.22 (continued) Persons found guilty, cautioned or dealt with by compounding for offences under drugs legislation and other offences where drugs are involved, by sex and age (a)**

**(parhad) Personau a gafwyd yn euog, a rybuddiwyd neu y deliwyd â hwy drwy gyfuno am droseddau o dan ddeddfwriaeth cyffuriau a throseddau eraill yn ymwneud â chyffuriau, yn ôl rhyw ac oed (a)**

|           | Age group<br>Grŵp oed |                                       |                                       |                                       |                                       |                              |     | All ages<br>Pob oed | Canran:<br>1980<br>1985<br>1990<br>1991<br>1992<br>1993<br>1994<br>1995<br>1996<br>1997<br>1998<br>1999<br>2000 |
|-----------|-----------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|------------------------------|-----|---------------------|---|
|           | Under 14<br>O dan 14  | 14 and under 17<br>14 ac o dan 17 oed | 17 and under 21<br>17 ac o dan 21 oed | 21 and under 25<br>21 ac o dan 25 oed | 25 and under 30<br>25 ac o dan 30 oed | 30 and over<br>30 a throsodd |     |                     |   |
| Per cent: |                       |                                       |                                       |                                       |                                       |                              |     |                     |   |
| 1980      | -                     | 1                                     | 24                                    | 29                                    | 26                                    | 20                           | 100 | 1980                |   |
| 1985      | -                     | 1                                     | 25                                    | 29                                    | 22                                    | 23                           | 100 | 1985                |   |
| 1990      | -                     | 2                                     | 22                                    | 25                                    | 24                                    | 26                           | 100 | 1990                |   |
| 1991      | -                     | 5                                     | 29                                    | 24                                    | 22                                    | 20                           | 100 | 1991                |   |
| 1992      | -                     | 5                                     | 32                                    | 26                                    | 20                                    | 17                           | 100 | 1992                |   |
| 1993      | -                     | 5                                     | 29                                    | 26                                    | 20                                    | 20                           | 100 | 1993                |   |
| 1994      | -                     | 6                                     | 30                                    | 24                                    | 19                                    | 20                           | 100 | 1994                |   |
| 1995      | -                     | 6                                     | 30                                    | 25                                    | 19                                    | 21                           | 100 | 1995                |   |
| 1996      | -                     | 5                                     | 26                                    | 24                                    | 21                                    | 24                           | 100 | 1996                |   |
| 1997      | -                     | 5                                     | 27                                    | 24                                    | 19                                    | 25                           | 100 | 1997                |   |
| 1998      | -                     | 5                                     | 26                                    | 21                                    | 20                                    | 27                           | 100 | 1998                |   |
| 1999      | -                     | 6                                     | 26                                    | 20                                    | 20                                    | 28                           | 100 | 1999                |   |
| 2000      | -                     | 5                                     | 27                                    | 22                                    | 19                                    | 27                           | 100 | 2000                |   |

Source: Home Office and Alcohol Research Unit

Ffynhonnell: Y Swyddfa Gartref a'r Uned Ymchwil i Alcohol

- (a) Data for compounding not available from 1995.  
(b) Breakdown by sex not available before 1991.

- (a) Nid yw'r data ar gyfer cyfuno ar gael o 1995 ymlaen.  
(b) Ffigurau yn ôl rhyw ddim ar gael cyn 1991.